

ШОНДІБАНОЙ

ОЛОМЌЙ.





КОМИ
КНИЖНОЙ
ИЗДАТЕЛЬСТВО
СЫКТЫВКАР
1969



ШОНДИБАНӨЙ ОЛӨМӨЙ...

ЧАСТУШКАЯС
СБОРНИК



8 С
М 59

Лосьодіс А. К. Микушев

7 - 4 - 3
46. 69 М

ЧАСТУШКАЯС — КОМИ ФОЛЬКЛОРЫН ВЫЛЬ ЖАНР

Колян нэмын на коми частушкаяс йылысь пöшти некод эз кывлы. Öнi найöс сьылöны быд сиктын, быд грездын. Йöз кост сёрниын найöс шуöны дженьыд сьыланкывъясöн, быттьökö тадзи шуöмнас кöсйöны тöдчöдны частушкаяс да сьыланкывъяс костын йитöдъяс. Емва вожын тайö нель строкаа куплетъяссö шуöны нöшта на кердорса песнясöн, бара жö, буракö, öти колана мöвп тöдчöдöм могысь: дженьыд сьыланкывъяссö медсясö сьыв-лисны да сьылöны том йöз — вөр лэдзысьяс, колхозникъяс. Но ёнджыкасö найöс шуöны рочын моз — частушкаясöн. Тайö кыв-йыс тöдчöдö роч да коми дженьыд сьыланкывъяс костын топыд йитöдъяс. Збыльысь, уна коми частушкаяс уськөдöны тöд вылö роч частушкаясöс.

Коми частушкаяс паськалісны став Коми му пасьта 1930—1940 воясын. Тайö воясыс вöліны частушкаяс сөвман кадöн. Но кор да кызди Коми муын чужис выль фольклорнöй жанр? Тайö ю-лөм вылö ас кадö воча кыв эз вöv сетöма. Сы вöсна öнi сьökыд вочавидзны сы вылö. И век жö поэьö. Öнi коми частушкаяс дiнö эзв матыссаöсь «Сьыланкывъяс да прибауткаяс хороводъясын ворсöм вылö», кодъясöс 1865 воын Межадорса нывъяс корöм серти гижис медводдза коми поэт Иван Алексеевич Куратов. Коми романист Василий Юхнин «Алöй лента» романын важ вой-пук йылысь гижигöн эз прöста шыödчы Куратовлөн прибауткаяс дiнö. Кырувса том йöз сьылöны коми частушкаяс, и тайö частушкаяс пöвстын юралöны Куратовлөн прибауткаясыс.

«Тайö кадö,— гижö В. Юхнин,— Митрей заводитiс гудöкавны нывъяслысь радейтана йöктанторсö. Йöктöмыслөн эз вöv не-кутшöм ним, эз вövны и торъя правилöяс, йöктiсны кодi кызди сяммис: ставөн чеччалiсны, но öтияс стрöга, быттьö дорöм ту-шаясöн, мöдъяс нюклясьöмөн да копрасьöмөн, коймöдъяс кияс-сö юръяс весьтас лэптöмөн да воча ки швачöдöмөн... Тайö вöли частушка йöктöм — прöстöй, массöвöй, ловсö кыпöдысь — кол-льöдсис частушкаяс сьылöмөн...

Марьялөн петома чышъян увсыс гөрдөдөм пыш рөма юр-
сиыс, Анна отарө зілис йөктыны Митрейыс водзын.

— Ай-да, Анна... Он-ө көть вөсняммышт!

— И-ик!

Гулю аддзис шобді тусь —

Регыдджыка кокыштіс.

Нывкөд воча воис зон —

Чөскыдика окыштіс¹».

Кыдзи ми аддзам, Василий Юхнин оз торйөд авторскөй при-
бауткаяссө частушкаяс дорысь. Ме думысь, авторскөй прибаут-
каяс да частушкаяс костын йитөдьясыс сложнойджыкось. Чайта,
мый Куратовлысь прибауткаяссө төд вылын кутөмөн, оз на позь
шуны, мый коми частушка чужис колян нэмся 60-өд воясын.
XX нэм заводитчытөдз этнографическөй литературань коми
частушкаяс йылысь абу весиг кутшөмкө ичөтик пасйөд, абу ве-
сиг пырмунігмоз казътылөм.

Но мый вөсна Куратовлөн прибауткаяс да өнія коми частуш-
каяс костын уна өткодыс: куим либө нель стопаа хорей, поэти-
ческөй параллелизм, өткодь темаяс, образъяс да с. в.?

А делөыс со мыйын. Роч революционер-разночинецьяс,
кодьяс дорө аслас мировоззрение серти Куратов сулаліс зэв
матын, колян нэмся 60-өд воясын век сюся корсисны олөмысь
выль быдмөгьяс. Татшөм выль быдмөгөн, сёрнитны кө йөзкостса
сыланкывьяс йылысь, сэжся кадө и лоис частушечной поэзия.
Кыдзи петкөдлөны выль архивной материалъяс, 60-өд воясө нин
прогрессивной роч интеллигенция казяліс, мый роч фольклорын
чужө кутшөмкө выль төдтөм жанр. Первойсө сійөс сідз жө,
кыдзи и Куратовөн, вөлі нимтөма прибауткаясөн. «Частушка»
кывйыс паськаліс сөмын колян нэм помын Глеб Успенскийлөн
статьяс бөрын. Сідзкө, позьө чайтны, мый Куратов төдіс роч
разночинной интеллигенцияөн выль фольклорной жанр востөм
йылысь, вөліны төдсаөсь сылөн торья образецьяс. Тайө обра-
зецьяс серти Куратов вермис лөсьөдны и ассыс «Сыланкывья-
с да прибауткаяс хороводьясын ворсөм вылө».

Коми частушкалөн став историяыс топыда йитчөма роч поэ-
зиякөд. Коми муө роч частушкаяссө вайисны отходникьяс, вөв-
лөм салдатьяс,—найө, кодьяс олісны мыйкө дыра роч йөз
пөвстын да төдісны роч фольклор. Ветлысь-мунысь йөзыс отса-
лісны роч частушкаяслы паськыд шорөн писькөдчыны Коми муө.

¹ В. Ю х н и н. Алөй лента. Сыктывкар, 1955, 333 лб.

Но тайё лои уна во мысти Куратов кулём бёрын. Роч частушкаяс эз сёмын асьныс пырны коми сьылысьяслён репертуарё. Коми частушкаясёс, налён сёвман туйын, пыр озырмодісны рочысь пырём частушкаяс. Коми фольклорысь сьёкыд индыны мёд сэтшём жанр, коді эськё вёлі йитчёма сідз жё топыда роч фольклоркөд. Ми огё нин шуёй, мый выль жанрлы весиг нимсё (частушкаяс) бёрийёма роч кывйысь. Төдчанаджыктор сійё, мый сьылысьясыс сьылігас оз торйодны роч да коми частушкаясёс, сьылёны найёс сорті-кості. Пёшти ни оти сиктын ми эгёй казялёй, медым рытйысигён сьылысьяс рытывбыд сьылісны эськё роч либё сёмын коми частушкаяс. Дерт, ми огё сёрнитёй клубса концертъяс йылысь.

Со мый вёсна быд лунъя олёмын паныдасьлёны вель уна коми частушкаяс, көні сьывсьё сы йылысь жё, мый йылысь и рочын. Со мый вёсна роч да коми образъясыс матыссаоьс өта-мөд дінас. Мукөд дырйи быттьөкё нарошнө, кывйысь кывйё комиөдёма роч частушкасё. Колян нэм помын роч писатель Глеб Успенский йёзөдліс татшём частушка:

Кабы знала бедна девушка,
Где ей замужем бывать,
Помогла бы злой свекровушке
Хоть капусту поливать.

Өні Коми му пасьтала сійёс сьылёны и рочён и комиён:

Төді кө ме, төді кө ме,
Код сайё меным мунны,
Ветлі эськё энькапулы
Капустасё весавны (вариант — киськавны).

ХХ нэм заводитчигён төдчана роч этнограф Д. К. Зеленин кывліс мөд частушка:

Запрягу я кошку в дрожки,
А собачку в тарантас,
Повезу свою прияточку
На рынок напоказ.

Коми йёз төкөтыштө вежыштөмаось кывъяссө, көть главнөй образсө колисны вөрзьөдтөг:

Каньёс доддяла ме паньё,
Төрөканёс рөзвалльё,
Сэтчө пуксьода милёйёс,
Нуа выставка вылө.

Татшөм сяма коми да роч өткодъ частушкаяссө поэьö вайөдны помся. Но та дырйи век жö оз поэь вунöдны главнöйтор йылысь. Коми частушкаяс чужисны да сөвмисны национальной подув вылын. Найö, кодъяс лөсьöдлисны коми частушкаяс, панлисны сьыланторъяссö асланыс олөм йылысь, виччысьöмторъяс-көсьöмторъяс йылысь, ас ногыс донъявлисны олөмсьыс лоөмторъяс.

И нöшта öтитор. Нель строкаа частушкаяс öтдор коми частушечнöй творчествоын эм сэтшөм поэтической формаяс, кодъяс оз паныдасьлыны мукöд народъяс пөвстын. Ме кута тöд вылын «Шондйбанöй олөмöй» да сы кодъ жö мукöд сьыланкывъяс. Найöс оз поэь өткодъявны важ эпической либö свадебнöй сьыланкывъяскöд. Найö ёнджыкасö мунöны частушкаяслань, көть и торъялöны наысь.

Сьöкыд артавны, кымын ногөн сьылöны «Шондйбанöйсö». Быд коми грездын сйöс сьылöны-поткөдлöны ас ногөн. Абу öнй Коми муын ни öти пельöс, көнй эськö эз кывлыны «Шондйбанöй» йылысь.

Кыдзи и коми частушкаясын, «Шондйбанöй» сьыланкывйын геткөдлысьсö коми том мортлөн — му вöдитысьлөн, вöралысьлөн, зимöгорлөн образ. «Шондйбанöйлөн» и частушкаяслөн сьыланногыс, ладыс öти пөлöс. Тшöкыда овлö тадзи. Сьылысьяс босьтасны «Шондйбанöйысь» медводдза куплетсö, а сы бöрын пондасны нюркйöдлыны нель строкаа частушкаяс. Частушкаяс сьылöмыс вермас сйдз жö помасьны «Шондйбанöйлөн» куплетъясөн. Но и частушкаяс унаысь юргöны «Шондйбанöйкөд» öтвыв, отсалöны бурджыка восьтыны сылысь главнöй темасö. Мукöд дырйи нель строкаа частушкаяссö весиг нимтöны «Шондйбанöйөн».

— Вайöй «Шондйбанöйтö» сьылыштам!— горöдас кутшöмкö збойджык ныв.

А кывзыштан да, вөлөмкö, сьылöны оз «Шондйбанöй», а дженъид сьыланкывъяс, частушкаяс.

Дерт, «Шондйбанöй» да частушкаяс мыйкö мында торъялöны öта-мöдсьыс. Но тайö торъялöмыс ёнджыкасö форма боксянь. Збылысь, «Шондйбанöйын», кыдзи век овлö сьыланкывйын, быд куплет топыда йитчöма öта-мöдыскöд, быд куплет öти и сйö визьсö нуöдö водзö, тöдчöдö, мыйöнкö озырмöдö сьыланкывлысь главнöй мөвпсö, главнöй поэтической идеясö, главнöй сьыланторсö. Абу татшөмөсь частушкаяс. Найö вермöны йитчыны öта-мöдыскöд сöмын тема боксянь, но некор оз сюжет боксянь. Быд частушкаын темаыс серпасавсьö помöдз, идеяыс нуöдсьö

помодз. Сомын тайон «Шондibanойлон» нель строкаа куплетъ-
ысыс торъялоны нель строкаа частушкаысыс.

Зэв сьокыд висътавыны, мый чужис медпервой — «Шондibanой оломой» али частушкаея? Буракo, кыкнанныс чужисны oти кадo. «Шондibanой» кодъ сьыланкывъяс да нель строкаа коми частушечной поэзияын дженьыд сьыланкывъяс медводдза воськовъяссяныыс нин лоины кык основной формаон. И век жo, медпервойон вoли «Шондibanой оломой», неуна бoрынджык — частушкаея. «Шондibanойсo» восьтисны финской профессор Ю. Вихман (1901—1902) да коми краевед А. А. Цембер (1901—1911). 1911—1912 воясын Коми муo волис Венгрияса учeной Д. Фокош-Фукс. Сийo сидз жo кывлис «Шондibanойсo». Но медся уна выль песнясo чукoртoмаoсь 1915—1916 воясын Д. Фокош-Фукс да Австрияса композитор-фольклорист Р. Лах пленo веськалом коми салдатьясянь.

«Шондibanой оломой» — татшoм пoлoс сьыланкывъяс пoвстын абу oтнас. Сы дорo тема да форма боксянь eна матысмoны «Ме кo пети гуляйтны», «Ичoтысянь быдтисны», «Коньoрой да Ванькаой», «Нывъясoй пo, нывъясoй» да мукoд сьыланкывъяс. Налон частушка сяма куплетъясыс, «Шондibanой» куплетъяс моз жo, oтутвчoны оз сомын oти темаон, идеяон да образон, но и oти сюжетон (сюрoсoн). Став тайo песняссo сийoма том мортлон оломлы. Найo висъталoны и том гаж йылысь («том оломой, том гажой»), и рекрутлон, зимoгорлон, корысьлон сьoлoмсo дойдан шог йылысь («ваo пырны розь абу, енмo кайны туй абу, ваo пыран — пoдан»).

А мый йылысь сьывсис медводдза коми частушкаеясын, мый йылысь сьылo oни выль частушка? Коми частушкаеяслон содержания нин тодчoдo, мый найo чужисны неважон. XIX нeмпомся водзджык событиес йылысь сeни нинoм оз гаравсы. Тайон коми частушка торъяло роч частушкаеясыс. Oд роч частушкаеяс серти позьo бура тодмавыны, кутшoм событиес вoлины XIX нeм-ся 70—80 воясын на, мый сийo кадo медся eна шензьoдлис да шызьoдлис роч уджалысь йoзoс. Тавись oтдор, коми частушкаеясын, роч частушкаеяс серти, вoлины слабджыкoсь и социальной мотивъяс. Коми частушкаеясын эзджык сэтшoм eся серавсы уджалысь йoзoс главной нартитысь, кoть эськo и сeрнийс муно тшыглун, гoльлун да корысялом йылысь. Тайo и гoгoрвоана. Oд роч частушкаеяс лoсьoдлисны кo крестьяна да рабочойяс oтвыв, то мoд ногон артмисны коми частушкаеяс. Коми частушка чужис сиктын. Дерт, коми частушечной поэзиясo eна озырмo-дисны зимoгор-отходникъяс, нажoтка корсыны ыли муясo вет-

лысьяс. Найö вöліны тöдсаöсь нин роч пролетариаткöд. И век жö асланыс видзöдласьяснас, асланыс идеологиянас найö вöліны матынджыкöсь, дерт, эз пролетариат, а крестьяна дорö.

Öнiя частушкаясыс зэв уна сикасöсь. На пöвстын век на паныдасьлöны сэтшöмьяс, кодьяс висьталöны важ олөм йылысь. Тайö «йöз — чужой сторона» йылысь, кодi «абу вийöн мавтöм», «абу сахарөн кисьтöм», а «синваöн тырöм». Частушкаясас сьывсьö сiйö местаяс йылысь, кытчö ветлывлісны важөн коми йöз нажötка корсьны. Казьтывсьöны Богослов завод, Ярославль-город, Питер, Архангельскса вөр пилитан завод, Каменка да мукöд. Торйөн тöдчöдсьö важ сир курыдлөн символ:» Ярославыс кö ылын, Богословыс ылынджык, Ярославас кö сьöкыд, Богословас сьöкыдджык. Уна вожа туй мунö, сöмын мунан туй абу).

«Мунан туй абу!» — со мый тöдчöдсьö важ олөм йылысь частушкаясын. Лэчкö шедөм лэбач моз пессьысь коми морт йылысь, кодöс нартитö роч цар да «аслас» коми мироед, — со мый йылысь сьылöны татшöм пöлöс частушкаясыс.

Выль частушкаясын вежсис ачыс сьыланторйыс. Öнi коми сьылысь ливкйöдлö-висьталö выльторьяс йылысь, кодьяс чужисны Октябрлөн бордьяс улын. Сiйö сьылö мортлөн выль слöмын места йылысь, сьылөн ыджыдысь-ыджыд шуд йылысь. Том ныв майшасьö аслас медся ыджыд «шог» йылысь: «Сьölөм менам ёна доймö, мыйла лыддьысьны оґ куж», «Öнi тай со каитча, грамотатöґ маитча». Дерт, татшöм пöлöс шогыс эз вöv тöдса важ коми сьыланкывьяслы. Мöд пöлöс шог-печаль йылысь сьыліс коньöр Ванька, корысь Падласов, айтöм-мамтöм детина.

Öнiя частушкаяс ёнджыка йиджтысьöмаöсь сiдз шусяна гражданской чувствоясөн. Тшöкыда поэьö кывны, кыдзи важ любовно-лирической, радейтчöм да мусукасьöм йылысь частушкаяс заводитöны юргыны выль шыясөн. Дон сиктын важысянь сьывлісны татшöм частушка:

Регыд, регыд йи кылалас,
Регыд, регыд ва воссяс.
Регыд менам милöй воас,
Сьölөмöс успокоитас.

Но частушкаыслөн эм и мöд вариант, кодi паськалöма нöшта на ёнджыка:

Регыд, регыд йи кылалас,
Регыд, регыд ва воссяс.
Регыд, регыд Эжва кузя
«Пушкин» парокод кывтас.

Коймод вариантлөн бөръя помыс бара жö выль, йитчö гөрд салдатлөн образкөд:

Регыд отпускө воас.
Краснöй Армиясы милöй

Дерт, оз ставыс артмы шылбыда да бура. Мукöд дырйи важ частушкасö прöстö модернизируйтисны, коть сылөн главнöй образыс некыдзи эз лöсяв выль олöмыслы.

Эз öти дас во сöвмы коми частушкаын выль герой. И век, сиöма частушкаыс гражданскöй темалы коть радейтчöмлы, сыланторйыс (темаыс) воссьö ёнджыкасö муса ныв да мича зон костын йитöдъяс петкөдлөм пыр. Öта-мөднысö пöся радейтöм öтүвтö том йöзöс. Ныв олö и мөвпалö аслас «сьөлөмшөр», «жальö», «мусукыскөд» аддзысьлөмъяс йылысь. Сийö оз аддзы и оз кöсйи аддзыны кодöскö мөдöс, мусуксыс öтдөр: «Вöльнöй светас уна зонмыс, сöмын öти любöйс», «Оз ков меным уна милöй, мед öти да сьөлөмысь».

Коми частушкаясын топыда йитчöма лирика да публицистика. Сы вылö видзöдтөг, мый кызвын частушкаясас сывсьö радейтчöм йылысь, найöс позьö шуны аслыспөлöс народно-песеннöй публицистикаөн. Лыддян либö кывзан частушкаястö, да он вермы не казавны öтитор: наын, быттьökö, пыр мунö олөм, гөтра-сьöм, радейтчöм вылö кык пөлöс, паныда видзөдласьяс костын вензьöм. Шуам, öтиын кö сывсьö:

Гудökьяс, гудökьяс,
Гудökьяс вылын петукьяс,
Тайö мича зоньясыс
Абу мян параяс...—

мөд частушка быть нин доръяс нывъясöс:

Гудökьяс, гудökьяс,
Гудökьяс — петук гөлөсьяс,
Вертеп зоньяс — дельнöй зоньяс,
Ставныс мян водзөсьяс.

Частушкаясöс тырвийö позьö шуны народно-песеннöй публицистикаөн нöшта со мый вöсна. Найöс некор оз сывны «ас кежын», кыдзи тшöкыда овлö важ сыланкывъяскөд, торья нин любовно-лирическöй сыланкывъяскөд. Найöс век сылöны йöз дырйи, век кодлыкö сиöны. Частушка пыр кодлыкö чушö, сетö зоча кыв.

Частушкалөн век эм конкретнöй адресат. Сийö век точнöя

урчитö, кодлы сійöс сиюма, индö, кöни муно действиес. Частушка оз висътав кутшöмкö тöдтöм кар либö сикт йылысь. Сійö висъталö конкретнöй места йылысь, кодлөн эм аслас ним: «Тыдалö тай, тыдалö Кыдзкар сикт вижöдöма», «Гажа Ертомаас овны», «Абу жаль мен Косьявомыс», «Эз менö гажöд милöйöй ылiсянь, Гривасянь», «Менам милöй Сыктывкарын педагогö велöдчö», «Менам милöй Ленинградын винтовкаон сулалö», «Ой, Донöй, Донöй, Донöй, гажа деревняным» да с. в. Важ любовно-лирической сыланкывъясын татшöмыс эджык сэтшöма мыччысьлы.

Частушкаясын сывсьö торъя коми сиктъяслөн оланног йылысь, быт да обычайяс йылысь, кылöдчысьяслөн, вөр лэдзiсьяслөн удж йылысь: «Пуръя кывтö», «Вадор кузя ме муна, керъяшпальяс тойлала», «Куреньын пö коми зон», «Мича шабдi, еджыд шабдi талун лунтыр зуалi».

Аслыспöлöс национальнöй чертаяс, сiдз шусяна, «рöм» да «көр» сетö частушкаяслы войвывса мичаысь-мича вөр-ваыс. Частушкаясысь поэö аддзыны Коми мулысь став сикас быдмөгъяс-сö, зверь-пöткасö, флорасö да фаунасö, тундра, гажа ягъяс, паськыд ю, дзоляник вöрса ёль, нöрысьяс. И став тайö серпасъяс-ыс — сьölöм дойяс. Найö матынöсь да донаöсь йöз сьölöмлы:

Оз нин сюрлы чöд вотлыны,
Оз нин сюрлы пув вотны,
Оз нин сюрлы ыджыд нурысь
Гырысь мырпом öктыштны.

А со неуна мöдджык серпасъяс: «Небесаысь лым усьö öтшöкыда-тшöкыда», «Öшинь улын лежнöг быдмö, алöй цветөн цветитö», «Дзолляс кө пö кутан мунны, туй пөлöныс коз пуяс». Сылысь оз сöмын казътышт сикт да вөр-ва йылысь. Сійö сёрнитö сикöд, быттьö ловъя ловкöд. И вөр-ва быттьöкö гөгöрвоc сылысьöс, такöдö шогö усьöм мортöс: «Тырмас, бужöдöй, буждыны, тырмас васö гудыртны», «Льöм пуöй быдмы, быдмы, быдмы да эн шатовтчы».

Нель строкаа частушка пыр кокниа, мичаа тэчöма, та вöсна дыр кeжлö кольö паметьö: кывлан кө öтчыд, он нин, небось, сэсса вунöд.

Весь киссисны, весь киссисны
Став коз пусыс чальясыс.
А вунöдiсны, вунöдiсны
Став Сельдiнса зонъясыс.

Кутшом мича кывъясон да ыджыд кужомон орччодома, сув-
тодома орччон вөр-ваысь босьтом серпассо да коньор нывлысь
шогсьом-майшасьомсо.

Коми частушкаясын, татшом полос параллелизмысь кындзи,
паныдасьлоны композициялон ношта некымын приём. Откымын
частушкаясын паныдон сувтодсьоны ота-модыскод йитны-отувтны
позьотморъяс. Мукод частушкаясын нывкаыс коромон-кевмы-
сьомон шыодчо мусук либо вөр-ва дино. Откымын частушкаяс
лосьодома лирической геройлон висят моз, мукодъясос — юалом-
висьталом ногон. Но быд полос частушкаясын ставыс гогор-
воана. Та восна частушкаесто радейтоны быдлаын.

Сылысьяс кужомон тэчоны частушкаса композициясо.

Найо кужоны борйыны и колана, аслысикас поэтической
сравнение, кужоны сравнение отсогон стоца серпасавны сылан-
торсо.

Нывъясой по, нывъясой,
Рочакань кодь нывъясой,
Йикиа чомор кодьось,
Рудзог пызя пув кодьось.

Сомын нель строка, а кывзысь син водзын сувто ас динас
кыкысь мелі мича том нывлон ловья образ. Весиг абу вунома
казыштны, мый мича нылыс рочакань кодь: кужо и буро пук-
сьыны, и ыджыдалыштны, и дозмодыштны том мортсо. Оз весь
содтыны, мый чоморыс, вольмко, йики сора.

Стоца восьтоны висьталан-сыланторсо и эпитетьяс. Важ коми
йозкостса лирика лосьодлис уна, сидз шусяна, постоянной эпи-
тетъяс. Важон ко сывлисны вөр йылысь, сийос пырджык шулис-
ны съодон («съод вөр»), шондисо — югидон («югид шонди»).
Выль частушкаяс оз борыньчыны татшом эпитетьясысь. Но
такод тшотш найо дасытсны выль полос эпитетьяс. Торья уна
эпитетьяс паныдасьлоны том зонлысь образсо тэчигон. Кыдзи
и важ сыланкывъясын, сийос нимтоны «мича зонмон». Та кын-
дзи сылон эм мукод полос эпитетьяс, кодьясос эз тодлы либо
пошти эз тодлы важ сыланкыв: надейнной миллой, юмов синма
миллой, ярөвой синма жальо, из съолома зон, фартовой зон;
мастера гудокасысь зон, мастера окасысь зон, съолом кось-
тысь муса зон, уна чунькытша кийо да с. в. Весиг миллойлон
гудоклы лишалис вель уна эпитет: лэчид голос, лосьыд голос,
мича голос, мыла голос, аллой голос.

Частушкаса эпитетьяс серпасалоны сыланторсо ярьюгид
ромъясон. Та боксянь частушкаяскод вермасны сувтны орччон,
гашко, сомын колысьдырся бордодчанкывъяс. Кутшом сомын

рөмъясөн абу мичмөдөма частушкаясос. Тані и виж улос, веж корья пу, еджыд чышъян, съод юбка, алөй лента. Съылысьяс радейтөны өтлаөдны съод да еджыд рөмъяс: съод рака еджыд бока, съод кисьмөм сэтөрсө еджыд кайыс кокалөм; вайө, нывъяс, вураламө съод юбка, еджыд ковта; уна съод чышъян өшалө, толькө еджыдыс абу; съод юбка ёна дженныйд, еджыдсө он содты. Но медся радейтана рөмыс алөй: алөй платтьө, алөй дөрөм, алөй шаль, алөй лента, алөй би, алөй дзоридз. Алөй цветкөд йитчөма медся виччысяна, радланаыс олөмын — радейтчөм, шуд, томлун:

Алөй платтьө ме пасьтала,
Клубө муна йөктыны.
Став йөзыс тай нин шуөны:
Шуда жө нин тайө ныв.

Частушкаса образ тэчигөн ыджыд төдчанлун босьтө частушечной художественной повтор. Бара жө повторьясыс абу өткодьось важ песенной повторьяскөд, ёна торьялөны сэтчөсьясысь. Сідз, Изьваса съыланкывьясын повторьяс сөмын надзмөдөны действиесө, но та пидди бура петкөдлөны мортлысь пытшкөсса майшасьөмсө, шогсьөмсө. Дзик мөдторкөд паныдасян частушкаясын. Повтор тан оз ньөжмөд, а өддзөдө действиесө, ёнджыка төдчөдө сійөс.

Век сыла, век йөкта,
Век зэв весела ола.

Либө:

Лун вунді да лун чукөрти,
Лун лои чумалитны.

Паныдасьлөны некымын пөлөс художественной повторьяс. Медся ёна паськалөмаөсь анафораяс (өти и сійө кыв некымынысь съывсьө строка заводитчанинын):

Гудөкасысьсөй зонмөй да,
Уна чунькытша киөй,
Уна чунькытша киөй да,
Уна нылөс гажөдысьсөй.

Коми частушка төдө сідз жө и эпифораяс, кор некымын пөв съывсьө быд строкаысь бөрья кывйыс:

Балалайка абу менам,
Только струнаыс менам,
Тайө зонмыс абу менам,
Только славаыс менам.

Повторъяс уна пӧлӧсӧсь да озырӧсь и звукъяс боксянь. Аллитерация (чередуйтӧны сӧгласнӧйяс) да ассонансъяс (чередуйтӧны гласнӧйяс) отсӧгӧн сылысь кужӧмӧн «кыӧ» художественнӧй образ: «ӧшинь улті шор визултӧ, менсьым поскӧс кылӧдӧ», «балалайка лӧсьыд гӧлӧс, менсьым сьӧлӧмӧс пальӧд».

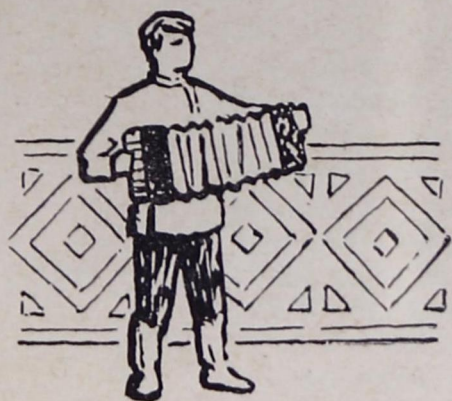
* * *

Колвасаяс да изъватас ӧнӧдз на тӧдӧны налӧн пӧльясӧн да пӧчъясӧн мойдӧм-сьылӧм — Евиле вокӧ, Куим Вай вок либӧ Сюдбей да Бӧжа ку парка йылысь эпос. Эжва йывса да Луза зожса сылысьяс сӧвмӧдісны пӧлянъясӧн да чипсанъясӧн сылӧм. Вашкаса бӧрдӧдчысьяс, мукӧдъяс дорысь бурджыка, кужӧны лыддӧдлыны кулӧмаӧс либӧ рекрутӧс. Сӧрнитны кӧ частушкаяс либӧ «Шондібанӧй» сяма сьыланкывъяс йылысь, ковмас тӧдчӧдны, мый найӧс лӧсьӧдісны коми йӧз ставӧн. Пӧшти ӧти пӧрйӧ найӧ петкӧдчӧны Эжва йылын, Сыктыв вожын да Удораын. Изъвасаяс, веськыда кӧ шуны, лӧсьӧдлыны частушкаяс да сьывны «Шондібанӧйсӧ» велалісны Эжва вожсалысь. Но кызд кӧть эз вӧв, коми частушка 10—15 вояс чӧж паськаліс быдлаӧ. Сійӧс кутісны сьывны быд районуын, а эз сӧмын Эжва, Сыктыв да Удора пӧлӧн. Талун кежлӧ став тайӧ районъясысь гижалӧма аслысьяма озыр частушка чукӧр.

Сборникын кык юкӧн. Ӧтиас вайӧдӧма «Шондібанӧй олӧмӧй» сьыланкывлӧн медся ӧна паськалӧм вариантъяс. Мӧд юкӧнын — нель строкаа частушкаяс. Вайӧдсьӧны найӧ тадзи: водзын сетӧма частушкаяс, кодъясӧс чукӧртлісны йӧз костысь революцияӧдз на, сэсся — революциябӧрса (1941 воӧдз) гижӧдъяс. Сборникын медся унаыс — война кадся да войнабӧрса частушкаяс. Найӧс кызвыннас чукӧртіс ачыс авторыс. На кындзи сборникӧ пырисны СССР-са наукаяс Академиялӧн Коми филиалын уджалысьяслӧн (Ф. В. Плесовскийлӧн, П. И. Чисталевлӧн, Т. И. Жилиналӧн да М. А. Сахаровалӧн) фольклорнӧй гижӧдъяс. Медым бурджыка петкӧдлыны, кызди паськаліс коми частушка, война кадся да войнабӧрса гижӧдъяссӧ лои юклӧма торъя этнографическӧй районъяс серти.

Ӧнія кад кежлӧ Коми АССР-са став районъясысь лои чукӧртӧма дас тысяча гӧгӧр коми частушка да некымын сӧ частушка сяма сьыланкывъяслӧн вариантъяс. Найӧс чукӧртӧма. Ми йӧзӧдам тайӧ озыр чукӧрысь сӧмын невиджыд юкӧн.

А. МИКУШЕВ,
филологическӧй наукаяс кузя кандидат.



ШОНДИБАНӨЙ
ОЛӨМӨЙ...



Шондібанөй оломөй да,
Том оломөй, том гажөй,
Том оломөй, том гажөй да,
Дас квайт арөс тыртөмөй,
5 Дас квайт арөс тыртөмөй да,
Кызь арөс виччысьөмөй,
Кызь арөс виччысьөмөй да,
Комын арөс шөр нэмөй,
Квайтымын арөс нэм помөй.
10 Кытчө бара кольөма дай,
Али абу вөвлөма?
Вөвлөма кө эськө өні,
Ставсө асьным ладайтим.
Йи моз пө тай сылөма да,
15 Ва моз тай визувтөма,
Ва моз тай визувтөма да,
Лыа дорө ляскөма,
Лыа дорө ляскөма да,
Лыа насыпайтөма,
20 Лыа насыпайтөма да,
Ньотчыд аддзывтөм вылө,
Ньотчыд аддзывтөм вылө да,
Ньотчыд кывлытөм вылө.

* * *

Шондібанөй оломөй,
Том оломөй, том гажөй,
Том пөра коллялөмөй,
Дас квайт арөс тыртөмөй,
5 Дас квайт арөс тыртөмөй,
Кызь арөс виччысьөмөй.
Кызь вит арөс виччөмөй,
Комын арөс шөр нэмөй,
Квайтымын арөс нэм помөй.

- 10 Лөсас кузя ветлөмөй,
Лямпа туй вөчалөмөй.
Лөсасыс бурдласис¹,
Лямпа туйыс шыляссис.
Выльысь ме пө пасьяся да,
- 15 Важсө ме проклинайта,
Выльсө ме пөчитайта.
Шондібанөй олөмөй,
Сө зонмысь бөрйысьөмөй:
Кык зонмөс любитөмөй;
- 20 Коймөдөс займитөмөй,
Нельөдөс ылөдлөмөй,
Витөдөс пөръялөмөй,
Квайтөдөс кесйөдлөмөй.
Кытчө бара кольөма?
- 25 — «Вичко чойө кольөма».
— «Мыйла сэтчө кольөма?»
— «Зэв пө джуджыд чойыс да,
Зэв пө ступья чойыс да».
— Ещө пө кытчө кольөма?
- 30 — «Кирьяна завор водзө».
— «Мыйла сэтчө кольөма?»
— «Ичмоньяслы горзыны,
Нывьяслы зон коллявны».
Нывьяс, нывьяс, бобөяс,
- 35 Роч акань кодь нывьясөй,
Роч сөкөл кодь зоньясөй,
Йикиа чомөр кодьөсь,
Рудзөг пызя пув кодьөсь,
Юмов кө, преник кодьөсь,
- 40 Косөсь кө, көлач кодьөсь.
Шондібанөй олөмөй,
Кытчө бара кольөма,
Абу кө и вөвлөма?
- 45 Йи моз тай и сылөма,
Ва моз тай визувтөма,
Лыа көса лясөма,
Ньотчыд сюрлытөм вылө,
Ньотчыд шедлытөм вылө.

¹ Бурдласис — тырис.

- Шондібаной оломой,
 Том оломой, том гажой,
 Том поря колляломой,
 5 Дас квайт арөдз быдмомой,
 Кызь ар поря виччомой,
 Комын арый шөр нэмой,
 Квайтымын ар нэм помой.
 Вит зонмос любитомой.
 10 Отикос ко мырддисны,
 Модос мырд готралисны,
 Коймодос салдатө нуисны,
 Нельодыс вөлөк сайын.
 Витодыс ко ва сайын.
 15 Вөлөк саяс модөдчи,
 Да погоддяыс лөк лои.
 Ва саяс ко модөдчи да,
 Пыжыс рузя веськалі.
 Ме ко сэтысь бөр косі,
 20 Гортө ко и ме каи.
 Ошинь дорам ко пукси
 Алөй ситеч дөрөмнам,
 Розөвой сарапаннам,
 Виль гөрд сатин чышьяннам.
 25 Да өшиньланьыс видзөдлі,
 Ва саяс другөй локтө.
 Юр вылысь светыс вошлі,
 Кок улысь муыс вошлі,
 Сэтшөм любө мем лои,
 Ачым ог төд, мый лои.
 30 Шондібаной оломой,
 Том оломой, том гажой,
 Том поря колляломой.
 Кытчө бара кольөма,
 Абу ко и вөвлөма?
 35 Йи моз сійө сылөма,
 Ва моз өд визувтөма.
 Кытчө бара ляскөма?
 Лыа бөжө ляскөма.
 Сэтчө насыпайтөма

40 Ньотчыд аддзывтём вылө,
Ньотчыд сюрлывтём вылө,
Ньотчыд перйывтём вылө.
Шондібанөй олөмөй,
Да йөктігтырйи тувччөмөй,
45 Да тувчигтырйи йөктөмөй,
Кольөма и исковтөма
Вөльнөй свет вылас ставыс.

* * *

Шондібанөй олөмөй,
Том олөмөй, том гажөй,
Том олөмөй, том гажөй,
Том пөра коллялөмөй.
5 Дас квайт арөдз виччысьөмөй,
Йөктігтырйи тувччөмөй,
Тувчигтырйи йөктөмөй.
Векни борйөд ветлөмөй,
10 Паськыд борйын гожиөмөй,
Да лөсасті ветлөмөй,
Да лямпа туй талялөмөй
Кызь вит арөдзыс вои,
Да ас олөм вылө петі,
15 Думайті, мый овмөдча,
Да олөм надея абу.
Ыджыд семьяө вои,
Керка челядьөн тыри,
Вотчинаысь төлк абу,
20 Да вөрын удача абу.
Батьлысь лэчтуй вузалі,
Да сортовкаө медаси,
Дасысь Кардорөдз кывтлі,
Да Ярославө мөдөдчи,
25 Ярославсьыс бөр локті,
Да Богословө медаси,
Богословыс кө ылын,
Ярославыс ылынджык.
Ярославас кө сьөкыд,
30 Богословас сьөкыдджык.
Уна вожа туй мунө,
Сөмын мунан туй абу.

- Том олөмөй, том гажөй,
 Том пөра коллялөмөй,
 Дас квайт ар тырталөмөй,
 Кызь ар пөра тыртөмөй¹,
 5 Поле куті петавны,
 Зонъяс бөрся ветлыны.
 Зонъяс-лөкъяс эз любитны,
 Сы горейсы, сы шогысы,
 Ягө лои мен кайны,
 10 Съөд вөр шөрө воштысьны,
 Ошъяс-зверьяс кылөны,
 —«Ошъясө да зверьясө,
 Локтө жө менө сөйө!»
 Народ кылө лыйсьөны.
 15 —«Народө, локтө лыйө!»
 Народыс өд эз лыйны.
 Гортө лои лэччыны,
 Корасьысьяс воөмаөсь.
 Дик айөлөн вөзйөма,
 20 Да дик мамөлөн көсйөма.
 «Ог мун, ог мун, маменька,
 Ису-восударынька!»
 Дзодзөг чукөр лэбзьөны,
 Ставыс өд нин парнөйөсь,
 25 Колип чукөр лэбзьөны,
 Бара быдсөн парнөйөсь.
 Мен толькө пара абу,
 Милөй письмөсө эз ысты,
 30 Милөй письмө ыстөма.
 Милөй муні армия(ө) да,
 Куим во кежлө муні,
 Куим письмө эз ыстыв,
 Öтик письмө ыстөма,
 35 Кык кыв толькө гижөма,
 Мукөдсө киритөма.
 Ящик пельөсам пункті да,
 Ас вотөдзыс сэн видзи.

¹ Вариант: Кызь ар пөра виччөмөй,
 Ныв-зон костын ветлөмөй.

Сё майбырöй олөмöй да,
Туша таг кодь кокныдöй,
Сё майбырöй олөмöй да,
Юр бöж кокныд пöраöй,
Сё майбырöй олөмöй,
Нылö ыджыд вöляöй!
Кытчö бара кольöма,
Али абу вöвлöма?



КОМИ ЙӖЗКОСТСА
ЧАСТУШКАЯС



1901—1917 ВОЯС

Шондібанöй олөмөй,
Том олөмөй, том гажöй,
Том пöра коллялөмөй,
Сюрук сиктö ветлөмөй,
Сын черинянь сөйөмөй,
Чöскыд вина юөмөй,
Настасьякөд узьлөмөй!
Кытчөсюрө ветлөмөй,
Кодкөдсюрө узьлөмөй.

Мөдлапöлын би öзйö,
Мен милашка кольк пуö,
Мөдлапöлысь би кусі,
Мен милашка кольк сетіс,
Ме кольксö и сөи.

Мужикöй пö мунöма.
Кытчö сійö мунöма?
Богословö мунöма.
Мыйла сійö мунöма?
Брукила да колошла.
Мый пö сійö тэд ваяс?
Ваяс дона чышьян.

Пызан вылын самöвар,
Ошинь вылын шобді нянь,
Джадж дорын пö вина штоп,
Лабич улын сур лагун,
Пач водзын пö шыд гырнич,
Пачын яесьнича латка.

Мича зонмөй, молодечöй,
Мый бара думайтан?
Рытыд öд кольны пондіс,
Пөдругаыд абу.

Кытчö сійö мунöма?
Сьöd вөр шөрö кайöма.
Кор жö бара аддзысьлам,
Сэки бара кутчысьлам,
Куим крестөн окасям.

Сё майбырöй олөмöй,
Одыб кузя ветлөмöй,
Том гаж гажалөмъясöй,
Чөскыд сёян сёйлөмöй,
Окота вылас ветлөмöй,
Быдсямасö вайлөмöй.

Югыд лунöй олөмöй,
Пемыд войын ветлөмöй!
Войпуканінсö корсим,
Гора гудөкнас пырим,
Нывъяссö пö гажөдiм,
Гажаинсö аддзылiм,
Том пöра коллялөмöй,
Висер кузя ветлөмöй,
Дона кампет сёйöмöй.

Кор нин бара, кор нин бара колльөдчан?
Ой, колльөдчан да колльөдчан,
Стеныс бердö гольөдчан,
Стеныс бердö гольөдчан,
Быд нывлы сарапан,
Быд нывлы сарапан,
Быд нывлы чышьян.

Кынөм висьö, сьөлөм висьö,
Ог төд, мый понда висьö.
Кынөм висьö, сьөлөм висьö,
Сиктын выйим мича ныв.
Да неужели сы понда?
Нач жö пö нин сы понда!

Коръя нывъяс любитлісны,
Таво найö дугдісны.
Коръя зонъяс любитлісны,
Таво найö дугдісны.
Кор шоръяс визувтісны,
Таво найö косьмисны.

1917—1941 ВОЯС

Ок, тальянка, лэчыд гөлөс,
Гажөд менсьым сьөлөмөс,
А ме сыла частушкаын
Ассьым олөм-вылөмөс.

Регыд, регыд йи кылалас,
Регыд, регыд ва воссяс.
Регыд, регыд Сыктыв кузя
«Ленин» параход локтас.

Вөчам содтөдөн заданье,
Выль заводлы сетам кер.
Босьтчим вөчны — ставсө вөчам,
Миян кыин пила-чер.

Корсьлөй, пьян, көні миян
Лэчыд пила, лэчыд чер?
Мунам сортовка ми лэдзны,
Кутам кыскавны ми кер.

Берег дорті утка кывтө,
Ачыс чатыртөма юр.
Тувсов лунө Эжва кузя
Шуньгө увлань миян пур.

Ме эг керйө эськө медась,
Батьөс няньтөг кольны жаль.
Ме эг пурйөн эськө кывтлы,
Корө Настук мича шаль.

Шоныдіно дзодзөг чукөр
Арын лэбө, быттьө гез.
Коми войтыр люзьгө-мунө
Комбинатлы вөчны пес.

Важон пөдруга юавліс:
Кымын пасма нин печкин?
Онi пөдруга юалө:
Кымын кубометр кыскин?

Мамөй, узы, мамөй, узы,
Ме тэнө шебрөдышта.
Клубын гудөклөн шы кылө,
Ме пета да йөктышта.

Ошинь улын лежнөг быдмө,
Алөй цветъяс сылөн эм.
Милөй веськөдлө колхозон,
Морөс вылас орден эм.

Вылын енэжыс зэв паськыд,
Ставыс шондiөн югзьө.
Миян колхозлөн му паськыд,
Ставнас тракторөн гөрсьө.

Тi, бабаяс, эн дивитө,
Ми тiянысь ог полөй,
Тiян озыр пиян сайө
Верөс сайө ог мунөй.

Почта вылын, пызан вылын
Югыд лампаыс öзйө.
Неужели менам милөй
Телефонөн сёрнитө?

Алөй пасьтала ме платтьө,
Клубө муна лыддьысьны.
Шуда миян онi олөм,
Шогъяс ставыс бырисны.

Гөлубөйысь ковта вури,
Вышивайтi морөс дор.
Комсомолө пырөм бөрын
Уна төдмалi буртор.

Ваня петіс кильчө вылө,
Носөвөйнас макнитіс.

Мича нывъяс, рочаканьяс,
Гөрд салдатө муна ме.

Милөй армияө мунө,
Остатки рыт сёрнитам.
Видз странаөс, милөй, сюся,
Кыдзи ассьыд рөднөй мам.

Ва вылын ыджыд йөрдан да,
Гулюяс купайтчөны.
Таво миян бурджык зонъяс,
Ставныс призывайтчөны.

Вика зорөд, вика зорөд,
Вика зорөд сулалө.
Менам милөй Ленинградын
Винтовкаөн сулалө.

Менам вөлі эзысь чунькытш,
Пожъясигөн вөйөма.
Менам вөлі муса друг,
Война вылө усьөма.

Алөй лента менам вөлі,
Джуджыд мореө вөйи.
Лөсьыд мусук менам вөлі,
Уси, дөваөн коли.

Мыйла, мамук, уна вуран?
Мыйла уна лөсьөдан?
Али нө ме лишнөй лои?
Верөс сайө мөдөдан.

Пожөм ягын лөсьыд овны,
Төла дырйи оз сөй ном.
Лөсьыд овны сэтшөм зонкөд,
Кодлөн абу паськыд вом.

Уткаанөй, уткаанөй,
Выліті тай лэбалан.
Милөянөй, милөянөй,
Ыліті тай кытшлалан.

Кыдз тэ верман, уткаанöй,
Көдзыд ватö юнытö?
Кыдз тэ верман, милöянöй,
Лöгалöмнад овнытö?

Лөсьыд жö нин ытва дырйи,
Кодыр гөгөр паськыд ва,
Лөсьыд жö нин том ныв дырйи,
Кор ас киад став вöля.

Визув ваыс, визув ваыс
Öдйö жö нин кылалö.
Том пöраыс, том пöраыс
Öдйö жö нин коллявсьö.

Унмöй локтö, да оз узьсьь,
Узь, менам пöдушкaöй.
Ог терпит, ветла видзöдла,
Көн гуляйтö милöйöй.

Уна съöd чышьян öшалö,
Только еджыдыс абу.
Уна зонъяс пукалöны,
Только милöйöй абу.

Ок, милöйöй, милöйöй да,
Куслытöм öзьян сиськöй,
Куслытöм öзьян сиськöй,
Öзйин, öзйин дай кусин.
Радейтін дай эновтін,
Радейтін дай эновтін,
Вайны көсйин — пöръялін.

Ок тэ, катша, еджыд бока,
Велöд менö лэбавны,
Эн вылö ни эн улö,
Сöмын ас милöй дорö.

Кымөр локтö, кымөр локтö,
Ог тöд зэрас али оз.
Милöй локтö, милöй локтö,
Ог тöд пырас али оз.

Кымөр локтіс, кымөр локтіс,
Кымөр локтіс дай зэрис.
Милөй локтіс, милөй локтіс,
Милөй локтіс дай пырис.
Кымөр зэрис, кымөр зэрис,
Кымөр зэрис дай муніс.
Милөй воліс, милөй воліс,
Баитіс дай бөр муніс.

Менам выйим кык чышъян да,
Ог төд, кодсө новлыны.
Менам выйим кык милөй да,
Ог төд, кодсө любитны.

Ог төд, кутшөм тайө төлысь,
Кор югыд, а кор пемыд.
Ог төд, кутшөм тайө милөй,
Кор любитө, кор и оз.

Тырмас, тырмас мен новлыны
Тайө сатин парасө.
Тырмас, тырмас мен любитны
Сереговса зоньяссө.

Гажтөм мян пукаланін,
Гудөка некод абу.
Гажтөм том пөра коллявны,
Колльөдысь некод абу.

Неужели курья чери,
Коркө сійө пышйылас?
Неужели менө милөй,
Коркө сійө вунөдас?
Кватитчи кө, курья чери
Важөн нин тай пышйөма.
Кватитчи кө, менө милөй
Нэм кежлас вунөдөма.

Петук петіс кильчө вылө,
Горөдіс кура-кара.
Дас квайт арөса нывкалы
Ой, верөс сайө пөра.

Небесаын уна кодзув,
Шондїысь югыд абу.
Вольной светын уна зон,
Ваньяысь муса абу.

Бур ли тэныд, менам дзодзөг,
Ваас-гөптас овнытө?
Бур ли тэныд, менам милөй,
Мекөд торйон овнытө?

Мыйла этайө шондї,
Кор петалө, кор и оз?
Мыйла этайө милөй,
Кор колльөдө, кор и оз?

Мыйла этайө каньпи,
Кор йөв сөйө, кор и оз?
Мыйла этайө милөй,
Кор любитө, кор и оз?

Ме кө төдлі, ваыс джуджыд,
Ме эськө эг купайтчы.
Ме кө төдлі, милөй лөк,
Ме эськө эг любитчы.

Менам выйим алөй цвет,
Ошинь вывтөг оз цветит.
Выйим менам милөй друг,
Ошинь увтөг оз прөйдит.

Мыйла, милөйөй, волевлан,
Сьөд валегитө кисьтан?
Он вөлі көсйы любитны,
Сөмын сөвесьт төдмалан.

Кор нин бара, кор нин бара,
Кор нин бара аддзысьлам?
Кор нин бара, кор нин бара,
Кор нин бара кутчысьлам?
Кор нин бара, кор нин бара,
Кор нин бара окасям?
Кор нин бара, кор нин бара,
Кор нин бара колльөдчам?

Мый нин бара, мый нин бара,
Колльөдчигөн сёрнитам да?
Кыз нин бара, кыз нин бара,
Кыз нин бара торйөдчам?

Шондїбанөй важ потшөсөй,
Век на абу пөрөмьд,
Шондїбанөй важ шушунөй,
Век на тай тэ радейтан.

Нывъяс, шөрын эн купайтчөй,
Ылө вөд кылаланныд.
Нывъяс, зонмөс эн любитөй,
Ёна вөд ылаланныд.

Ме велалі купайтчигөн
Изъясөн шыбласьыштны.
Ме велалі любитчигөн
Синъясөн мигайтчыны.

Изъва кузя кывтө пур,
Өпаснөйнас зурнитлө.
Менам мусук кывтө-сьылө,
Сылөн гөлөс юркнитлө.

Кор ме кула, менө дзебө
Ичөтик гуранторйө.
Кор ме кула, мед ме кыла
Милөйлысь гудөк шысө.

Өшинь улын кыз сулалө,
Петала да керала.
Өшинь дорын зон пукалө,
Пырала да окала.

Милөйөй пө, милөйөй,
Вышивайтөм дөрөмсй,
Вышивайтөм дөрөмөй
Дай зарни тугья көшөльөй,
Зарни тугья көшөльөй
Да куслытөм өзьян сиськөй.
Өзийн, өзийн дай кусін,

Радейтін дай пөръевтін,
Радейтін дай пөръевтін,
Дай көсйин вайны — эновтін.

Неужели кыддзыс абу,
Лоо пипу керавны?
Неужели зонмыс абу,
Лоо дөвеч любитны?
Ылө муні, кыддзыс сюри,
Эз ков пипу керавны.
Ылө муні, зонмыс сюри,
Эз ков дөвеч любитны.

Неужели карөй вөв
Домөд йывсьыс мынтөдчас?
Неужели менам милөй
Коркө менө вунөдас?

Важ туй кузя ме мөдөдчи,
Важ другөй паныд сюри,
Важ другөй паныд сюри да,
Ме ськөд здоровайтчи,
Ме ськөд здоровайтчи и,
Сылөн синваыс петі,
Сылөн синваыс петі и,
Бөрсяньыс менам петіс,
Зепсьыс носовөйсө перйис,
Да асьыс синвасө чышкис,
Носовөйсө косяліс да,
Өти джынсө мем сетіс,
Мөд джынсө аслыс босьтіс,
Сідзи и ми янсөдчим.

Мөдлапөлын ыджыд мыр,
Быд мунысьөс джөмдөдлө.
Миян сиктын өти ныв,
Став нывлысь лөг петкөдлө.

Сарай вылын уна тьөс,
Кирпичысь сьөкыд абу.
Миян сиктын уна зон,
Милөй вылө зон абу.

Лөсьыд черитө кыйны,
Коді гымгаад пырө.
Лөсьыд милөй любитны,
Коді гортад воывлө.

Мича шабді, еджыд шабді
Талун лунтыр зуалі.
Ачым төда, кодкөд ветла,
Некодлысь ог юавлы.

1941—1967 ВОЯС

1. ЭЖВА

Дас квайт арөсөй менам
Кык во сайо кольома,
Се зөлотойой менам
Армияо мунома.

Дона вөлін, дона вөлін,
Дона вөлін тэ менам.
Они Армияо мунін,
Донаон колин менам.

Шонді ветлө, шонді ветлө
Аслас линия кузя.
Милөй ветлө, милөй ветлө
Аслас граница кузя.

Кузь көсаой, кузь көсаой,
Кузь көса пельпом вылын.
Медся муса се зөлотой
Военной служба вылын.

Вылісянь, небесаянь,
Шонді мено шонтө.
Ылысянь, Армиясянь,
Милөй мено радейтө.

Милөй муніс Армияо,
Виччыси ме куим во,
Куим бөрас кө оз лок,
Ещө виччыся на во.

Кык воыд өд абу нель во,
Кык вотö виччысьла на.
Коркө, гашкө, кык во бөрас,
Тэ да ме аддзысьлам на.

Көнкө кылө, ылын кылө,
Көлөкөльчик горалө,
Милөй флотскöй шапка бөрся
Сьөд ленточка дөлалө.

Казак муніс воюйтны,
Гөтыр коли дөвуйтны.
Коли сьлөн быдтасыс.
Ичөт, ичөт нывкаыс.

Вөліны да вөліны
Вочын уна параяс,
Янсөдісны, торйөдісны
Өкаяннöй фашистьяс.

Көні менам алөй вирөй,
Көні менам мичлунөй?
Милөй армияысь локтө,
Локтө менам мичлунөй.

Ылын-ылын тшын тшыналө,
Еджыд пароход кывтө,
Сэні менам муса милөй
Армияысь бөр локтө.

Кор нин бара корйыс петас,
Вөр йылыс пө вежөдас?
Кор нин бара милөй локтас,
Сьөлөм успокоитас?

Гажа жө нин тайө луныс,
Гажа жө нин шондібан,
Милөй пуръясьны нин кайис,
Тыртны пятилетка план.

Көсйи кер дорө кайлыны,
Көсйи мусук лөсьөдны.
Зонъяслы кө мыйкө шуан,
Өтвет видзны оз кужны.

Мөдлапöлын тшын тыдалö,
Сэні трактор уджалö.
Трактор вылас войся смена
Менам милöй уджалö.

Берег пöлөн ветлігөн
Керъяс, шпалъяс йөткавлі.
Вогögöрся праздникъясö
Мудзлытөг гажөдчывлі.

Öшинь улын льөм пу быдмө,
Еджыд цветөн цветитö.
Менам милöйöй колхозын,
Трактор вылын веськөдлө.

Бура уджалам скөт дорын,
Бура кутам шойччыны:
Клубын йөктам, сылам быд рыт,
Оз ков, майбыр, маитчыны.

Муса батьöй, муса мамöй,
Ог ме пемыд юрөн ов,
Муна велөдчыны карö,
Сэтчö лэбзьö менам лов.

Шоныд гожөм бöрын, арын,
Пуяс вылө усьö пуж.
Сьөлөм менам ёна доймö,
Мыйла лыддьысьны ог куж.

Дарья тьötка важөн шуліс,
Мен пö грамота оз ков.
Таво шыпасъяс нин төдö,
Кужö гижны ассъыс ов.

Кöні бара, кöні бара
Дас квайт арөсöй менам?
Кöні бара, кöні бара
Сө зөлөтöйöй менам?

Коли менам дас квайт арöй,
Коли дас сизим арöй,

Коли менам гажа гажой,
Ещö гора серамой.

Ошинь улын лежнög быдмө,
Алой цветон цветитö.
Менам милöй öшинь увтi
Гармошканас ветлөдлө.

Менам гөлөсöй быри,
Пöлян бөрся сьылі да.
Менам милöйöй лөгасис,
Мөд зонкөд гуляйтi да.

И гудөкөй, гудөкөй,
Көлөкөльчик гөлөсöй.
Йөзө пета, гажөда,
Гортö пыра, шогөда.

Ой, берег дорын кыз сулалө,
Ме муна и качайтча,
Кодкөд пö ме качайтча,
Сыкөд жö и венчайтча.

Мыйла бара тэ, төлысьöй,
Абу шоньд да югыд?
Мыйла бара тэ, милöйöй,
Абу мича да любө?

Зэрөм бөрын көдзыд вөлі,
Да регьдөн шондөдіс.
Мыйла бара любө вөлі,
Да регьдөн вунөдіс?

Мыйла бара нетшкыссьөма
Кисьмытөм лежнög йывсö?
Мыйла бара любитсьөма
Из сьөлөма зоньяссö?

Бөрдны меным, бөрдны меным,
Бөрдны меным сиөма.
Зэв окота вөлі төдны,
Кодөс милöй вайөма.

Вайисны и сетісны да,
Коді ковтаыс вöня.
Вайисны и сетісны да,
Коді зонмыс медмуса.

Ой, милöйöй, милöйöй да,
Мый нö тайö тэ керин?
Томөн босьтін — любитін,
Пөрнöйö вои — эновтін.

Томлунöй пö, томлунöй,
Алöй цвет кодь томлунöй.
Регыд муна верöс сайö,
Бырö вöля, гажлунöй.

Ой, гудök вöлі — сывывлвлі,
Ме вöд зэв сывлысь вöлі,
Да гудöкасьысьöс любитлі,
Уна шогöс пальöдлі.

Шог меным, шог меным,
Шог меным, коньөрöйлы.
Ой, код понда нö ме шогся?
Ачым ачымöс косьта.

Талун луныс лун тöла,
Талун луныс вой тöла.
Талун менам милöйöй
Бара нин лөгасьöма.

Талун луныс лун тöла,
Талун войыс вой тöла.
Талун милöйö ме дінö
Обязательно вoлас.

Россялöма, россялöма
Менам ветлöдлан туйöй.
Вунöдöма да, вунöдöма
Менам важся милöйöй.

Ок, мамукöй, мамукöй,
Сё зөлöта мамукöй.

Лучшө ме тэ дорын ола,
Да рыт сёрөдз уджала!

Менам көмкотөй нин киссис
Мустөмысь пышъялөмла,
Став сьөлөмөй шогөн тырис
Мусаос думайтөмла,

Гөраыс джуджыд, джуджыд да,
Туруныс весиг абу.
Менө милөйөй косьтис да,
Чужөмын вир тусь абу.

Али кодыськө ме пола,
Али кодыськө янда?
Кытчө колө — сэтчө муна,
Кодос колө — любита.

Пызан сайын ме пукала,
Милөйлы письмө гижа.
Веськыд киён косяла да,
Шуйганас синва чышка.

А эг өмөй нө любитлы да,
Эг өмөй нө страдайтлы?
Важөн любитлі, өні ог,
Важөн страдайтлі, өні ог.

А сьөлөмөй, сьөлөмөй,
Сьөлөмөй шогөн тырөма,
Сьөлөмөй шогөн тырөма,
Радейтысь ылө мунома.

А төла — көдзыд, төла — гажтөм,
Төлыс пельын шутьлялө.
Зонмыс унаос любитө,
Менсьым сьөлөм дойдалө.

А пыж тай эськө ва дорын да,
Пельисөй гортө коли.
Милөйөй ылө мунис да,
Мелі кывсө мен колис.

Алөй розөвөй пөдушка,
Сы вылын ёна бөрді.
Сійө розөвөй пөдушка
Эз и висьтав некодлы.

А сиктын гора баян ворсө,
Удж бөрын ме котөртла.
Сьөлөм косьтысь муса зонмөс
Морөс бердө топөдла.

Нывъяс, эн радейтөй ылысь,
Ме радейті — каитча,
Зэв вөд ылын, сө верст сайын,
Зэв гежөда аддзысьлам.

Вошөма нин сійө туйыс,
Кыті ме ветлөдлывлі.
Вунөдөма тайө зонмыс,
Кодөс ме любитлывлі.

Кодкө локтө, кодкө локтө,
Кизьяссө разялөма.
Походка сертиыс төді,
Аслам мусук вөлөма.

Батьө дінын ныв вөлі да,
Серамбана ныв вөлі.
Кос няньторъяс эг йирлы да,
Удж вылын песня сьывлі.

Менам юбкаөй кузь, кузь да,
Колө юборка вурны.
Мусукөй мича-мича да,
Ещө на мича колө.

Көдзыд арыс корья пусө
Пасьтөг колис төв кежлө.
Менө колис муса зонмыс,
Вунөдөма нэм кежлө.

Чөскыд сөянөн ме вердлі,
Лунын сы дінын сьылі.

Рытын ськөд ме гуляйтлі,
Зэв топыда кутчысьлі.

Ме кө вөлі гудок дорын,
Кужлі эськө сьывнысө.
Ме кө вөлі милөй дорын,
Кужлі эськө овнысө.

Шогла кокөй оз новлөдлы,
Синмөй светсө оз аддзы,
Кутчысьлан зон сайо эг ло,
Нэм чөж тай лоо бөрдны.

Тэа-меа, кык пөдруга,
Сьылыштам да йөктыштам.
Тэа-меа, кык пөдруга,
Асьнымос гажөдыштам.

Өшинь дорын ныв пукало,
Носөвик вышивайто.
Катыдсянь вөла локто,
Милөйсянь письмө вайо.

Посводз кузя гулю ветло,
Оз лэбав, а котралө.
Код выло надея вөлі,
Өні сійо лөгалө.

Мөдлапөлын, кызд пу йылын,
Кык воробей сьылөны,
Батьө-мамө сөрнитөны:
Верос сайо сетөны.

Вит кок чуньысь өти кынмө,
Медичөтыс медьена.
Вит милөйөс ме радейті,
Медбөрьяыс медмуса.

Чужөй дальнөй стөрөнаыс
Абу вуйөн мавтома,
Абу сакарөн кисьтома,
А синваон тыртома.

Тода, тода, код кокалө
Гырысь туся съод льомсө.
Тода, тода, коді мырддьө
Сьод синкыма том зонсө.

Төді кө ме, төді кө ме,
Көн лоа верос сайын,
Ветлі эськө энькапулысь
Капустасө весавны¹.

Тэ ли менө изменитін,
Тэ ли менө вунөдін?
Тэ ли менө, коньөр нылөс,
Кыса кокөн көмөдін?

Тэ вөсна, веж коръя пуөй,
Габов сикт не аддзывны.
Тэ вөсна, сө зөлөтөйөй,
Лоө меным страдайтны.

Тшака путө эн пөрөдөй,
Авйө вылө оз шогмы.
Гөтырасө эн колльөдөй,
Милөй вылад оз шогмы.

Торьялө тай менам зонмөй
Сиктын мукөд зоньясысь,
Век на менам сьолөм вылын
Сылөн карөй синьясысь.

Сылышт, сылышт, зарни гөлөс,
Йөктышт, йөктышт, тэрыб кок.
Гудөк гөлөс уна пөлөс,
Чуньяс ветлө «чик» да «чок».

Пөдругаөй-свөячкаөй,
Лөгавнытө тэ лөгав,
Лөгавнытө тэ лөгав,
Прөста слава эн лэптав.

¹ Вариант: Сьөкыд уджсө кокньөдны.

Небесаын төлысь кывтө,
Быттө зарни борда юсь.
Менө милөй гортас пыртө:
«Пыралам жө пө, оз тусь».

Мамуканөй, юрөй висьө,
Дзирья өшиньтө восьты!
Эн ылөдлы, эн пөрийөдлы,
Гора гудөк шы кылө!

Мича эськө лежнөг цветыс,
Пола, менө чуткалас.
Мича эськө тайө зонмыс,
Пола, менө ылөдлас.

Ме кө пета пессө пыртны,
Медмича пессө пырта.
Ме кө пета другсө видзны,
Медмича другсө босьта.

Көні менам кык ар пөра,
Көн дас кык ар пөраөй,
Көні менам вольнөй вөля,
Ещө гажа серамөй?

Коз пу вывсьыс колипкайыс
Лэбис кыз пу ув ылө.
Медся муса, сө зөлөтөй,
Видзө гөтырпу ылө.

Коркө таті шор визувтіс,
Өні дзикөдз косьмөма.
Коркө татчө зон волевліс,
Өні ылө мунөма.

Йөйыд ме, йөйыд ме,
Йөйыд ме татчө локті.
Гортө коли милөйөй,
Кызд ме кута тан овны?

Видз вылын кө ме пукала
Көчкаяс коластын,

Менам милӧй медмича
Зонкаяс коластын.

Абу нин ме ичӧтик
Видз вылын котрасьны.
Таво арнас ме виччыся,
Локтасны корасьны.

Эжва ю кузя ме кывта,
Шогӧй менам палявлӧ.
Милӧй дорті кӧ ме муна,
Синва менам петавлӧ.

Ок, пыжӧй, пыжӧй, пыжӧй,
Кылӧд да эн пӧрӧд!
Ок, сьӧд синма мича зонмӧй,
Радейт да эн ылӧд!

Кокныйд кыр улӧ лӧччыны,
Сьӧкыд паныдсӧ кайны.
Кокныйд милӧйӧс радейтны,
Забеднӧ торйӧдчыны.

Колӧма жӧ купайтчыны,
Кӧть и джуджыд вӧлӧма.
Колӧма жӧ колльӧдлыны,
Кӧть и занят вӧлі да.

Воч пӧлӧн ме муна да,
Пач лыс вылӧ лыс оз сюр.
Вылыс Воч кузя ме муна,
Милӧй вылӧ зон оз сюр.

Асланым гудӧкасьысьыс,
Асланым и ворсысьыс.
Асланым и партиясь
Сылысьыс и йӧктысьыс.

Любӧ меным Валя нимыс,
Окота шыасьнысӧ,
Окота шыасьнысӧ,
Окота тӧдмасьнысӧ.

Восьтыл, мамö, öшиньтö,
Мед бобувъяс пырасны,
Лэдзлы, мамö, гуляйтны,
Гудöкаöс колльöдны.

Ме любита цветъяс пиысь
Медся ёна алöйöс.
Ме любита зонъяс пиысь
Медъёна гудöкаöс.

Жальöн коли тайö тулыс,
Зэв нин гажа вöлі да.
Жальöн коли тайö мортыс,
Зэв нин муса вöлі да.

Уна пу ме кералі,
Кыддзысь чорыд эз сюрлы.
Уна зонкöд кутчысьлі,
Важ милöй кодъ эз сюрлы.

Нывъяс, сьылöй, нывъяс, сьылöй,
Ме старука да сьыла.
Нывъяс, йöктöй, нывъяс, йöктöй,
Ме старука да йöкта.

Кысь нин бара, мамö, тэныд
Ва вылысь утка кыйны.
Кысь нин бара, мамö, тэныд
Йöз сиктысь зонсö тöдны.
Вөлöма кө менам мамö
Ва вылысь утка кыйысь,
Вөлöма кө менам мамö
Йöз сиктысь зонсö тöдысь.

Менам вöлі еджыд шаль,
Шöвк сыръя, зарни дора.
Менам вöлі милöйöй
Веж кудриа юрсиа.

Мöдлапöлын зорöд чöвтам,
Аттö ыджыд вөлöма.
Öкаяннöй менам сьөлöм —
Рекрутöс радейтсьöма.

Вөрад эмось пуясыд
Кык вожась, куим вожась.
Донад эмось зонъясыд
Зэв омоль характерась.

Мен радейтны, мен радейтны,
Мен радейтны некодос.
Ме радейті өтиос —
Силаон мырддисны сійос.

Югыдджыка, төлысь, югдод —
Гортө мунны өтнамлы.
А ті, кодзувъяс, висьталөй,
Көні менам милөйөй?

Нывъяс, сьылөй, нывъяс, сьылөй,
Сьылөй, ёна гажөдчөй.
Сьылөй ёна, гажөдчөй,
А бөрас онө каитчөй.

Менө милөйөйлөн мамыс
Вывті улө ценитө.
Интереснө колө төдны,
Мый дон пиыс сулалө.

Шуоны тай синва бырө,
Синва некодыр оз быр.
Шуоны тай милөй вунө,
Милөй некодыр оз вун.

Көнкө кылө, ылын кылө,
Рытив-вой төлөн вайө.
Навернө, милөйөй локтө,
Хромка гудөкөн ворсө.

Эг көсйөй ми торйөдчыны,
Шуткаон ми торъялім.
Керчомъя пристань дорын ми
Куим час чөж прөщайтчим.

Менө шуоны мисьтөмөн,
Мем мичлунсө не ньөбны.

Мед ме мисьтөм, да зэв шуда,
Менө сідз радейтасны.

Эг сы мында чайсө юлы,
Мыйта кампетсө сөйлі.
Эг сы мында зон радейтлы,
Мыйта славасө кывзі.

Эг өмөй ме радейтлы,
Эг өмөй страдайтлы?
Водзын радейтлі, өні ог,
Водзын страдайтлі, өні ог.

Көні менам мича платтьө,
Кытчө воши вөньюй?
Көні менам муса зонмөй,
Сьөлөмшөрөй Өньөй?

Менам милөй сьөд дөрөма,
Менсьым шогөс төдөма,
Көсьөма изменитны,
Абу дзыкөдз вермөма.

Коз пусө кө пөрөдан,
Мича ковмас увйыны.
Гудөка зонсө радейтан,
Ёна ковмас страдайтны.

Небесаысь лым усьө
Өттшөкыда-тшөкыда,
Менө милөй топөдліс да
Шуис: «Тайө медбөрья».

Коли менам дас квайт арөс,
Коли дас сизим арөс.
Коли менам вольной вөля,
Ещө гора серамөй.

Кык шор дорын ме пукала,
Өти шорыс визувджык.
Кык зон костын ме пукала,
Өти зонмыс мусаджык.

Мамөсө да батысө
Кор ме найос вунөда?
Кор из вылө турун петас,
Сэк ме найос вунөда.

Тулыс кө гажа вөлі,
Век на важкодъыс гажа:
Милөй эськө муса вөлі,
Век на важкодъыс муса.

Мыйла, мамук, муса мамук,
Менө чужтін-рөдитін?
Мед тэ, мамук, муса мамук,
Менө ваө шыбитін.
Мед тэ ваө шыбитін да,
Көні ваыс визувджык,
Көні ваыс визувджык,
Көні крутджык берегыс.

Гудөкъясыс тай оз кывны,
Мекъясыс жугласьомась.
Мекөд милөй оз сёрнит,
Пөдруга соритөма.

Войыс пемыд, войыс гажтөм,
Вайө меным колльөдысь.
Колльөдысьыс медым вөлі
Зэв гора гудөкасьысь.

Мыйла бара тэ, төлысьөй,
Пемыд войсө югдөдан?
Мыйла бара тэ, милөйөй,
Шудтөм нывсө любитан?

Ог кө радейт, шуоны,
Радейта кө, шуоны.
Нарошнө понда радейтны,
Мед жө ёна шуасны.

Сергей чойөд кодкө кайө
Пөласө паськөдөмөн.
Покодка серти төдмалі,
Аслам милөй вөлөма.

Медья зэрас, медья зэрас,
Медья и слотитыштас.
Медья, медья менам милöй
Мөд нылөс колльөдыштас.

Ок, этійө еджыд кыддзыс
Став өшиньсө сайөдө.
Ок, этійө рыжөй зонмыс
Став нывьяссө бөрддзөдө.

Мый нуждаысь пыш кудельсө
Вөсньыдасө печкыны?
Мый нуждаысь мустөм зонсө
Меліасө радейтны?

Гажа эськө керкаөй,
Да сөмын войлы паныда.
Муса эськө милөйөй,
Да сөмын шоча аддзывла.

Нывьяс, чайтө энө юөй
Кампеттөг, завариттөг.
Нывьяс, зонтө эн радейтөй
Карактерсө төдмавтөг.

Милөй радейтө, оз окав,
Шуө: «Кута окавны».
А любовыд окасътөгыд
Некор оз вермы лоны.

Веськодь, милөй, веськодь, милөй,
Веськодь тай волывлөмыд,
Он кө сьөлөмсянныд радейт,
Веськодь и окалөмыд.

Вөвлі гөлөс, вөвлі гөлөс,
Вөвлі гөлөс — сывывлвлі,
Вөвлі гөлөс — сывывлвлі,
Кодөс колө — радейтлі.

Гөлөсөй кө менам бырө,
Ог понды ме сыввнысө.

Сё зёлөтөйөй кө мунас,
Ог понды виччысьнысө.

Менам гөлөсөй сибдөма
Гудок бөрся сьылөмла.
Менө милөйөй вунөдіс
Уна зон колөм понда.

Льөм пулөн дзоридзассьөм,
Еджыд дзоридз киссьөма.
Милөйөйкөд скөрмысьөм,
Любов сёрни бырөма.

Пелысь, быдмы, пелысь, быдмы,
Быдмы да эн шатайтчы.
Милөй, радейт, милөй, радейт,
Радейт, да эн квастайтчы.

Прөщай, Донөй, прөщай, Донөй,
Гажа, джуджыд гөраөй.
Прөщай, мамук, прөщай, мамук,
Бур вылө велөдысьөй.

Вайөй, нывъяс, вураламөй
Сьөд юбка, еджыд ковта.
Вайөй, нывъяс, радейтамөй,
Коді зонмыс гудөка.

Став көлуйөй тубрасын,
Алөй чышъян юр вылын.
Виль милөй нин лөсьөді,
Важыс век на дум вылын.

Оз нин сюрлы чөд вотлыны,
Оз нин сюрлы пув вотны,
Оз нин сюрлы ыджыд нюрысь
Гырысь мырпом өктыны.

Ой, окота, мен юкота
Өмидзөвөй чай юны.
Ой, окота, мен окота
Дон сиктсө аддзөдлыны.

Ёна любита ме тэнö,
Гöгрöс чужöм, роч акань,
Ог ме вермы торйöдчыны,
Менсьым сьöлöмöс косьтан.

Дона нылöй öд тэ менам,
Дон вöлöстьса сьöлöмшöр,
Мыйла тэ, зарнийöй менам,
Менсьым сьöлöмöс косьтан?

Ытшкывлі ме турунсö,
Ты берегысь эжöрсö,
Радейтли ме сійö зонсö,
Думаиті, мый нэм кежлö.

Лудйöд муна, борйöд муна,
Ачым гөраа сьыла,
Милöйöй да Ванюшöй,
Ме тэ сайö öд муна.

Мыйла бара визув юыс,
Мыйла джуджыд гөраыс,
Мыйла бара югыд шонді,
Мыйла эзысь тöлысьыс?

Мамö вылö, батьö вылö
Протокол составита:
Водз кöть пыра, сёр кöть пыра,
Век кильчöыс игана.

Мöдлапöлын тшын тшыналö,
Сэні чери кыйсьысь эм.
Регыд, регыд милöй воас,
Кампет-кöлач ваяс мем.

Шонді петіс, мый югзьöдіс?
Дзоридзьяс цветитöны.
Милöй локтіс, синва петіс,
Дзоридз вылас войтыштіс.

Любö вöлі любитчыны
Еджыд кыдз пу улын.

Шог тай лои торйодчыны
Курыд пипу улын.

Оз косьты менө гудёкыс,
Ни пельпом выв кёлысыс,
Косьтө менө, том нылёйос,
Милёйлөн мелі кывйыс.

Пөръялін тай тэ, милёйой,
Пөръялін тай тэ менө.
Пөръялін менсьым сёлөмөс,
Вунөдін тай тэ менө.

Лун ме вунді, лун ме вунді,
Лун жө и чумалитчи.
Карактерсө ме төдмалі,
Любовысь өткажитчи.

Менам кынөмөй сямалө.
Коді нө менө вердас?
Менам милёйой гөтрасьө.
Коді нө менө ваяс?

Радейтли ме Олексанөс,
Эг кужлы кыз шунысө:
Лиbö Саша, лиbö Шура,
Лиbö Ивановичөн.

Менө милёйой колльөдіс.
Пос помөдз, кильчө вылөдз.
Сэсся, гашкө, ог аддзысьлөй,
Код төдас, кутшөм воөдз.

Жалит менө, мамукөй,
Косьтіс менө милёйой,
Косьтіс, косьтіс зэв томсянь,
Өти дас квайт арөссянь.

Сёрнитісны, сёрнитісны,
Сёрнитісны чөлөй час да,
Сёрнитісны чөлөй час да
Өкаяннөй бабаяс.

Йөз, майбыръяс, тывъялөны,
Ми, коньөръяс, тыв вөчам.
Йөз, майбыръяс, колльөдчөны,
Ми, коньөръяс, видзөдчам.

Лампавысь карасин быри,
Биыс кутіс дзольдыны.
Милөйөйлөн садьыс быри,
Менө кутіс энотны.

Менө мамө рөдитөма
Пос улө идзас вылө.
Сера чипан кокалөма,
Өні на сера быдма.

Тэ сера и ме сера,
Кык сера окасьөны,
Кык сера окасьөны,
Став йөзыс дивуйтчөны.

Ок, милөйөй, кузь тушаөй,
Вөрса коз пуысь на кузь.
Көть и кок чунь йылө сувта,
Тэнө окавны ог судз.

Карта сайын старик мунө,
Пета, сійөс сконьяла.
Өшинь улын зон пукалө,
Пета, сійөс окала.

Нывъяс-зонъяс чукөртчисны,
Пес керавны кайисны.
Найө пес кералөм пыдди,
Лунтыр кадрель йөктісны.

Эжва кузя, берег пөлөн,
Кывтө еджыд паракход.
Менам милөй шкоргө-узьө,
Сійө талун бара код.

Чышкыси да чышкыси,
Пөлать дорө уськөдчи.

Ме со чайті милёйёй,
Вөлёма кө сю мешёк.

Ті, бабаяс, эн пинясьёй,
Ми тиянысь ог полёй!
Тиян мича пиян сайё
Верёс сайё ог муной!

Спички тувья, спички тувья,
Спички тувья деревня.
Вайё меным ероплансё,
Сикт гөгөрыс кытшовта.

Лампа, ломтысь, лампа, ломтысь,
Вой шөр кадся кодзув моз.
Узь, милёйёй, спокойнёя,
Тэ дорё ме ог ниң кос.

Дзодзөг шуё: «Го-го-го!»
Быд гуранё ляскысьё.
Милёй шуё: «Ог-ог-ог!»
Быд ныв дорё ляскысьё.

Водзын любовсё эг төдлы,
Кавалерёй вөлі вит.
Өні любов куті төдны,
Кавалер ог имеет.

Ок, Донёй, Донёй, Донёй,
Вой паныда керёсёй,
Ок, пё Донса зоньясёй,
Банйём булки чужёмьясёй.

Эн тэ ошйысь, пөдругаёй,
Мед мича кө милёйыд.
Регыд сійёс варыш вартас,
Оз ло мича милёйыд.

Балалайка, балалайка,
Куим мича пельёса.
Нөрөвит, милёй, гөтрасьны,
Вөчны ыджыд чудеса.

Туй кузя гуляйтiгөн
Төрөканос тальявсьом.
Колхозын уджалiгөн
Бригадирос радейтсьом.

Менам вöли съод юбка,
Да пила пиня подула.
Менам вöли муса зон,
Пöдругакöд шöриа.

Энö видöй менö,
Энö нöйтöй менö,
Если кö надоедитi,
Лучшö вöтлöй менö.

Тöрыт рытнас пыралöма
Тыра йөрö тыра порсь,
Став öзимсö травитöма
Тыра йöрысь тыра порсь.

Ме кö вöли, жонь вöли,
Морос менам гөрд вöли,
Ме кö вöли, зон вöли,
Пöдруга кык сё стöч вöли.

Сё майбырöй рудзөг няньöй,
Мамөлөн пöжалöмöй.
Сё майбырöй, кöвья гачöй,
Менсьым юр янöдысьöй.

Шондiбанöй олөмöй,
Шогся ёна ачым,
Менсьым öмöй том сьөлөмөс
Чайтан кöчамачөн?

2. СЫКТЫВ — ЛУЗА

Миян вöрын уна вотос,
Ми ёна сiйос вотам.
Участокын зэв бур вöрыс,
Уна кубометр кыскам.

Ва дор кузя ме муна,
Керъяс, тьөсьяс тойлала.
Праздник бөрын милөйөс
Синва банөн колляла.

Видзөдлан кө Эжва вылө,
Став чериыс гыбалө.
Видзөдлан кө яг туй вылө,
Ягө став зоныс кайө.

Висьталөй мамөйлы привет,
Көні ме находитча.
Өтарын, гажа ягын,
Вөр лэдзан баракъясын.

Паськыд ыбъяс вылө каян,
Гөгөр кылө трактор гор.
Неужели таво арөдз
Трактористкаөн ог ло.

Ваыс ойдө, ваыс ойдө,
Став берегъяссө босьтө.
Менам милөй Ленинградын,
Менсыым сьөлөмөс косьтө.

Төлыс жургө, төлыс жургө,
Радиосө бушуйтө.
Милөйөй кылө, кылө—
Гора ворсана, сьылө.

Колөма жө любитчыны,
Көть и ылын вөлөма.
Колөма жө велөдчыны,
Көть и сьөкыд вөлөма.

Арын дзодзөгъяс лэбөны,
Тулысөдз ог аддзысьлө.
Милөй Армияө мөдас,
Кык во чөж ог аддзысьлө.

Выль пыжанөй, выль пыжанөй,
Море шөрын плавайтө.

Милӧянӧй, милӧянӧй,
Ылӧ жӧ тай мӧдӧдчӧ.

Аддза, аддза тшын тшынасьӧ.
Аддза еджыд параход.
Аддза милӧйӧй пукалӧ,
Армияысь нин локтӧ.

Важӧн пу гӧр бӧрся ветлі,
Онӧ — трактор бертӧ мыр.
Ми кӧ врагӧс ӧнӧдз нӧйтлім,
Пондам водзӧ нӧйтны пыр.

Ме любита сӧйӧ пӧра,
Кор цветъяс цветитӧны.
Ме любита сӧйӧ зон,
Кодӧс геройӧн шуӧны.

Ме любита тӧвлысь жургӧм,
Льӧм дзоридзлысь тӧвзьӧмсӧ.
Ме любитӧ фронтвикӧс
И сылысь тышкасьӧмсӧ.

Лэчча ва дор берег дорӧ,
Гыясылы висьтала:
«Менам милӧй Армияын,
Сылы привет висьталӧй».

Курӧг сӧр вылын пукалӧ,
Ой, кургӧ, кургӧ, кургӧ.
Менам милӧй гӧтрасьӧ,
Ой, пӧра, пӧра, пӧра.

Абу код, а ме кодала,
Унаӧн кодӧн шуисны.
Абу йӧй, а ме йӧйяла,
Унаӧн йӧйӧн шуисны.

Любӧ вӧлі любитчыны,
Забеднӧ торйӧдчыны.
Куим сутки йӧй моз олі,
Эг юлы ни эг сӧйлы.

Ме рытьяснас ва ваялі
Цинкөвöй ва качча¹.
Ме милöйлы шульвлі:
«Снимайтчам карточкаö».

Помнита ме Сыктивкарсö,
Помнита Визингасö,
Помнита ме тöдмасьöмöс
Дай тэкöд янсöдчöмöс.

Эз менö шонты шондйыс
Вылісянь, небесаянь,
Эз менö гажöд милöйöй
Ылісянь, Гриваянь.

Ваыс содö, ваыс содö,
Став берегьяссö босьтö.
Менам милöй Сыктивкарын,
Менсьым сьөлöмöс косьтö.

Ой, кольö, кольö, кольö да
Гажа деревняным.
Ой, мунö, мунö, мунö да
Мича пöдруганым.

Важөн, важөн, зэв важөн
Ме любитлі кывтыдысь.
Öні, öні, дзик öні
Ме любита катыдысь.

Кольöма менам том пöра,
Кольöма нин сизим во.
Исковтöма-прöйдитöма,
Некор бөр сійö оз во.

Алöй шальыс, алöй шальыс,
Алöй шальыс мынöма.
Дас сизим арöса нывлөн
Чужöмыс кельдöдöма.

¹ Качча — пельса.

Оз ков меным уна чунькытш,
Оти да мед зёлөтöй.
Оз ков меным уна милöй,
Оти да мед надежнöй.

Ой, ой, ой, окота меным
Купайтчыны-мыссьыны.
Ещö мен сыысь окота
Важыскöд любитчыны.

Мыйла тайö март төлысьыс
Та дыра кöдзыдалö?
Мыйла тайö важ милöйöй
Менсьым сёлөмöс косьтö?

Кöдзалöма и кусöма
Жара ломтысян пачыс.
Менö милöй эновтис,
Дзикöдз вöд и вунöдис.

Лэдзö менö гöра йылас
Йөктыштны да сьылыштны.
Лэдзöй менö милöй динö
Важ любов повторитны.

Тайö букет ме любита
Аслас мича цвет вöсна.
Тайö зонсö ме любита
Аслас мелі кыв вöсна.

Лэдзöй менö гöра саяс
Шорас киöс мыськыны.
Лэдзöй менö милöй динö
Любов йылысь сёрнитны.

Көн ми милöйкöд сулалім,
Лымйыс муөдзыс сылі.
Кытчö синва тусь войтыштис,
Сэтчö алöй цвет петис.

Визин кузя ме ветлөдлі
Кузьтала и пасьтала.

Визин коли жаль, жаль,
А милöйöй ещö жаль.

Ме кö кула, менö дзебö
Матö, дзоля гуранö.
Мед ме аддза, мед ме кыла
Милöйлысь бöрдöм шысö.

Небесаысь кодзув уси
Веськыд линия вылö.
Менö, милöй, переведит
Аслад фамилье вылö.

Делö, делö ва пыдöсысь
Посни гальки öктыны.
А ещö на сыысь делö
Зонлысь думсö тöдмавны.

Мыйла, милöй, вылö пуксян,
Менö гуранö лэдзан?
Некор на öд ме эг шулы:
«Сё ен могысь менö вай».

Интереснöйтор ме тöда,
Да ог лысьт висьтавны.
Заводиті дай висьтала:
«Кöсья тэнö любитны».

Менам еджыд ковтаöй
Зэв регыдөн сьöдасьö.
Менам милöй друганöй
Зэв регыдөн лөгасьö.

Эз косьты менö деревня,
Только косьтис öти дом.
Виж кильчöа керка дорын
Сьöd пинжака муса зон.

Визув ваыс, визув ваыс,
Став берегсö нин нуис.
Менам мусук муса вöлі,
Дзикöдз сьöлөмöс косьтис.

Ме купайтчи визув ваын,
Ылөдз менө кылөдіс.
Отик зонмөс ме любитлі,
Став деревня нимөдіс.

Лөсьыда, лөсьыда,
Лөсьыда гудөкалө.
Толькө сійө абу лөсьыд,
Уна нылөс радейтө.

Рөдимөй тэ менам мамөй,
Ме вөд тэнад алөй роз.
Ме муна, а тэ видзөдлы
Ме вылө өстатки раз.

Милөйөй куражитчө,
Виччысьө уважитөм.
Эн виччысь уважитөм,
А виччысь өткажитөм.

Унмөй локтө, да оз узьсьы.
Узь өтнад, пөдушкаөй.
Ог терпит, ветла кывзыны,
Көн милөйөй гуляйтө.

Ме любитлі Кольсө, Ваньсө.
Ме любитлі кыкнансө.
Кольсө кө — гудөк вылө,
Ваньсө кө — жөник вылө.

Өшинь дорын ныв пукалө,
Носөвик вышивайтө.
Көлөкөла вөла кылө,
Милөйсянь письмө вайө.

Милөйөй өд пес поткөдлө,
Ме пидзөс помөн кута.
Йөзыслы нө кутшөм делө,
Мый ме сійөс любита.

Вай, милөйөй, вай, милөй,
Вай, милөй, снимайтчам.

Кор ми кутам янсөдчыны,
Визув вао шыбитчам.

Рыт-войвывсянь оз пет шонді,
Тöльсь шондісö оз сет.
Эн тэ кöлась, шуа тэныд,
Мустöм сайö ме ог пет.

Кор төла да кор гожъя,
Шөлк чышъянös төлöда.
Кор ме кула, гортйö вода,
Сэк ме тэнö вунöда.

Вунді, вунді выліті да,
Колöма жö уліті.
Любиті ылыс зонсö да,
Колöма жö матыссö-й.

Юрöй менам абу кöчки,
Юрöй менам абу мыр.
Мыйкö думайтö юранöй
Милöй пондасö лунтыр.

Шондібанöй оз нин шонты,
Виднö, көнкö, кымөр эм.
Милöянöй оз нин волы,
Виднö, сылөн мөд нин эм.

Делö пö тай вөлöма
Керös паныдсö кайны.
Делö пö тай вөлöма
Милöйкөд торйөдчыны.

Пурья кывтö, пурья кывтö,
Тэ кытчö, пурья кывтан?
Ог ылö, ни ог матö,
Архангельскöй заводö.

Мый нö, Анна, татшöм жугыль?
Вай жö гажаджыка ов.
Тэнö зоньяс любитöны,
Тэ зоньяс водзын эн пов.

Выль пыжаной, выль пыжаной,
Море шорын плавайтан.
Милояной, милояной,
Ылө жө тай мөдөдчан.

Эжва кузя пурья кывтө,
Одйө жө нин кылөдө.
Милөй кывтө Эжва кывтыд,
Ылө сьылөмыс кылө.

Сьөд кисьмөма льөм розсө
Виж кайыс кокалөма.
Менсьым муса милөйөс
Сьөд нылыс окалөма.

Ме кө вөлі гудөк дорын,
Мый жө сэк не сьывнытө?
Ме кө вөлі милөй дорын,
Мый жө сэк не овнытө?

Любө вөлі тайө ковта,
Эз удайтчы новлыны.
Ллюбө вөлі тайө зонмыс,
Эз удайтчы любитны.

Чери косөд оз ветлы,
Ватөг оз вермы овны.
Ме милөйөс любита,
Сытөг овны ог вермы.

Нывьясөй, бабаясөй,
Приметитөй менсьым шог.
Кор ме сьөд юбка пасьтала,
Сэки меным вывті шог.

То тай кыкөн локтөны,
Навернө, тэнад да менам.
Менам алөй дөрөма,
Тэнад, навернө, гудөка.

Менам вөлі шөвк ленточка,
Уси тай море шөрө.

Недыр кежлө друг лосьодлі,
Сөмын жө нин шог вылө.

Василей пө муса зон,
Радейта ме тэнө.
Вольной светыс оз ло югид,
Эновтан кө менө.

Ой, сө горе, ой, сө горе,
Тайө время коллявны.
Ой, сө горе, ой, сө горе,
Тайө зонсө любитны.

Шондібанөй, гудөкөй,
Көлөкөльчик гөлөсөй,
Виддзө лэччи, гажөдчи,
Гортө кайи, шог босьтис.

Огө бара каитчө,
Огө бара маитчөй,
Огө бара, сө майбырөй,
Мужик понда страдайтөй.
Ёна на и каитчам,
Ёна на и маитчам.
Ок, ёна и мужик понда,
Ок, ёна и страдайтам.

Эг көсйы ме талун бөрдны,
Ачыс синваөй петө.
Эг көсйы ме янсөдчыны,
Да и төда — янсала.

Шондібанөй, важ потшөсөй,
Абу на пөрласьөма.
Шондібанөй, важ милөйөй,
Абу на вунөдөма.

Уна сьөд чышьян өшалө,
Толькө еджыд оз тыдав,
Уна зонъяс пукалөны,
Толькө милөй оз пукав.

Сьод юбкаяс дженъидось,
А еджыдөн он содты.
Ныв кө зонмөс оз любит тай,
Мырдысьён он тшөкты.

Абу жаль мем визув ваыс,
Абу жаль мем берегыс.
Абу жаль мем чойй-вокйй,
Сөмын жаль милйй другйй.

Тайё розсё колё чегны —
Төкөтышто ылынджык.
Тайё зон колё любитны —
Төкөтышто ылынджык.

Мамө, мамө, эн ыждав,
Став рөбөтасё кужа:
Пес пыртны да ва пыртны,
Милййкөд колльөдчыны.

Чери сөи, чери сөи,
Чери сьөлөм мем эз сюр.
Код сайё көсийлі мунны,
Мамө сы сайё эз сет.

Шондібанйй, шондйй,
Гежөда петавлывлан.
Шондібанйй, милйй друг,
Гежөда колльөдлывлан.

Радейта ме льөм дзоридзөс,
Төлыслысь нөбөдөмсө.
Радейта ме муса зонлысь
Горт дорөдз колльөдөмсө.

Кодкө мамлы висьталөма,
Кодкө и соритөма,
Бытьё менө гудөка зон
Горт дорөдз колльөдөма.

Любө жө нин колипкайлөн
Асывводзнас сьылөмыс.

Любө жө нин мамукөйлөн
Сьөлөмшөрнас шуөмыс¹.

Моски кузя кодкө локтө,
Пинжак кизыс разьсьөма.
Походка сертиыс төді —
Менам милөй вөлөма.

Доддяла ме каньөс паньө,
Төрөканөс рөзвальө.
Пуксьөда асьым милөйөс,
Нуа выставка вылө.

Мыйла мамук, муса мамук,
Менө чужтін-рөдитін?
Мед тэ, мамук, муса мамук,
Менө ваө шыбитін.
Мед тэ ваө шыбитін да,
Көні ваыс визувджык,
Көні ваыс визувджык,
Көні крутджык берегыс.

Саньыс пө мича, мича да,
Ваньыс пө ещө мича.
Саньыс пө гора, гора да,
Ваньыс пө ещө гора.
Саньыс пө ыджыд, ыджыд да,
Ваньыс пө ещө ыджыд.
Саньыс пө муса, муса да,
Ваньыс пө ещө муса.

А менам вөлі куим милөй:
Өти милөй салдатын.
Өти милөй салдатын,
А мөд милөй вөлөк сайын.
Мөд милөй вөлөк сайын,
А коймөдыс гөтрасис.
Коймөдыс өд гөтрасис,
А нельөдыс өд лөгасис.

¹ Вариант: Любө жө нин милөйлөн
Горт дорөдз колльөдөмыс,

Менам юбкаой киссьома,
Сэтшөм дөмасыс абу.
Менам милөй гөтрасьома,
Сэтшөм милөйыс абу.
Коть юбкаой киссьома да,
Дөма да, сідзи новла,
Коть милөйөй гөтыра да,
Гөтыраос радейта.

Коз пу йывсьыс соловейыс
Лэбзис пожөм ув вылө.
Медся мича сө зөлөтөй
Видзө гөтырпу вылө.
Эз удайтчы соловейлы
Лэбны пожөм ув вылө,
Эз удайтчы милөйөйлы
Видзны гөтырпу вылө.

3. ЕМВА

Визув Емва вылын кыптө
Гожся войын еджыд ру.
Визув Емваө, тэ сьорсьыд
Партиялы аттьө ну.

Ошинь улын льөм пу быдмө,
Еджыд цветон цветитө.
Менам милөй Сыктывкарын
Педагогө велөдчө.

Джуджыд чойын, гажа ягын,
Сеська вөлөсть сулалө.
Вөр лэдзөмын да колхозын
Выль ног олөм кыпалө.

Важөн вөлі мам юалас:
«Кымын пасым нин печкин?»
Өні воан да юалө:
«Кымын кубометр кыскин?»

Ме уджала лун и вой,
Уджын медводзын муна,

Колхозын ме медся збой,
Трудодень медся уна.

Дас нель арös тай менам
Кык во сайö кольöма,
Муса мусукöй тай менам
Армияö мунöма.

Арын лэбачьяс лэбисны,
Тулысöдз ог аддзылöй.
Милöй мунис Армияö,
Вотöдзыс ог аддзысьлöй.

Коля петис кильчö вылö,
Носовикнас макнитис.
Прöщай, нывьяс-пöдругаяс,
Ме муна служба вылö,
Ме муна служба вылö да,
Вернöй кавалер вылö.

Кöсий льöм розьяс чеглавны,
Тököтьö öд вылынджык.
А кöсий милöйöс любитны,
Салдатö öд нуисны.

Гудököй, тэ, лэчыд гөлös,
Гажöd менсьым сьölöмös,
Сылышта ме частушкаяс
Томдырся гажödчöмös.

Оз шонты менам платтьö,
Шонтö менам алöй вир.
Оз косьты менö рöбöта,
Косьтö милöйлөн любов.

Симдор туй кузя ме муна,
Ньöжйöникөн тувччала.
Милöй керка дорö воа,
Гусьöникөн видзöдла.

Ошинювса мича цветыс
Мича рömön цветитö.

Катыдсянь милöйö локтö,
Менсьым шог пальöдысьöй.

Дура, ме эг дöгадайтчы,
Колі дöгадайтчыны.
Медбөръя рытьяссö меным
Эз ков занимайтчыны.

Менсьым милöйöс шуоны,
Зэв пö омöль да мисьтöм.
Вöскресенньöө ме аддзи,
Кыз милöйö алöй цвет.

Мöдлапöлын тшын тшынасьö,
Навернö, пожöм сотчö.
Діюр бöжын зон сулалö,
Навернö, Таньöс виччö.

Сьöлөмöй-дөрөмöй,
Ёна жö нин котасин.
Милöйöй да мусаöй,
Ёна жö нин лөгасин.

Кöні тэ, кöні тэ,
Кöні тэ гуляйтан?
Кöні тэ, сё зөлөтöйö,
Ме йылысь думайтан?
Тані ме, тані ме,
Тані ме гуляйта.
Тані ме, сё зөлөтöйö,
Тэ йылысь думайта.

Любита ме төв жургөмсö,
Кызди льөм русö нуö,
А любита ме милöйлысь
Горт дорөдз колльөдөмсö.

А, милöйö, менö колльөдін
Гудөкөн да горт дорөдз.
А сэсся дыр ог аддзысьлө да,
Петыр лун гөгөръясөдз.

Менам вöлі еджыд пара да,
Сійö öд марайтчис.
Ой, менам öд милöй мича да,
Сійö öд куражитчысь.

Чышьян вöйö и оз вöй да,
Ньöжйöндзикöн кылалö,
Милöй любитö ли оз,
Толькö кадсö коллялö.

Эг кöсйылö янсöдчыны,
Дай смекöн моз янсалим,
Онежьеын вөлöстьын
Куим рыт ми прöщайтчим.

Тайö шогыс абу меным,
Тайö шогыс мамöлы:
Мыйла меным вöля сетис
Рытын сёрöдз ветлыны?

Том олöмöй, том гажöй да,
Том пöра коллялöмöй,
Том пöра кутис кольны да,
Вернöй зонсö эг аддзыв.

Сьөлöм бытшкö, сьөлöм бытшкö,
Кыз эмөн-булавкаөн.
Милöй локтö, милöй локтö
Ыджыд венскöй гудöкөн.

Оз косьты менö деревня,
Косьтö милöйлөн домыс.
Öшинь увтис ме муні,
Мича гудök шы кыліс.

Ой, öстатки нин, öстатки
Милöйö сой вылын узи,
Ой, öстатки нин, öстатки
Милöйлысь вом дор окалі.

Не дай бог, не дай бог
Вывті томкöд сёрнитны;

Ылөдласны, пөрийдласны,
Бөрсяньыд сераласны.

Жаль пө меным сійө пөра,
Көді ылө кольөма.
Жаль пө меным сійө милөй,
Көді важөн вөлөма¹.

А кудриа мича кыддзө,
А төв абу, а шумитан.
Визув ва кодь сьөлөмө,
Шог абу, а век шогся.

А мамө, самөвартө пукты,
Зөлөтөй стөканти вай,
А менам милөйө воас
Вышивайтөм дөрөмнас.

А мыйөн туйсө вольсалөны?
Рудзөгөн да идзасөн.
А мыйөн зонсө ылөдлөны?
Русөйөн да көсаөн.

Пызан сайын ме пукала,
Санялы паметь гижа,
Веськыд кинам ручка кута,
Шуйганам синва чышка.

Колө, колө Ыбө мунны,
Колө куим шор вуджны.
Колө, колө зон любитны,
Кодөс Ваньөн шуөны.

Алөй шальыс, алөй шальыс
Алөйөн киссьө, киссьө.
Кыз нө ме сійөс вунөда?
Сійө өд мем зэв любө.

Шондібанөй шондиөй да,
Шонты менө ёнджыка,

¹ Вариант: Көді ылө мунөма.

Шондібаной милйой да,
Любит мено ёнджыка.

Шондібаной шондйой,
Кор и шонтан, кор и он.
Шондібаной милйойой,
Кор любитан, кор и он.
Курья чери, курья чери,
Коркө сйё повзылас?
Неужели менам милйой
Коркө сйё лөгасяс?
Кватитчи кө — курья чери
Ёна сйё повзёма,
Кватитчи кө — менам милйой
Век кежлө лөгасьёма.

Нывъяс, сьылө, нывъяс, сьылө,
Асьнытө гажөдыштө.
Асьнытө гажөдыштө да,
Шогнытө пальөдыштө.

Көн нө менам том пөраой,
Көн менам дас квайт арөй?
Көн нө менам том милйойө,
Сьөлөмшөрө, мусаой?

Ой, гудөкьяс, гудөкьяс,
Гудөкьяс — петук гөлөсьяс,
Тайө мича зоньясыс
Абу миянлы параяс.

Котөртам, да котөртам да,
Дзик өти керка воас.
Гольөдчам да, гольөдчам да,
Аслам милйойө восьтас.

Берег дорын уна чери,
Ватөг оз вермы овны.
Менө милйой любитө,
Метөг оз вермы овны.

Төдан, милйойой, кыдзи арын
Пулөн корйыс киссьө,

Тодан, милөйө, тэ вөсна
Менам сьөлөм косьмө.

Мед тэ менө любитін,
Мед тэ менө ылөдін.
Ме сө пасибө висьтала:
«Гажтөм пөра гажөдін».

Нывъяс, гортө муналамө,
Зонъясыс оз тырмыны.
Томъясыс өд занятось,
Пөрысьяс оз ковны.

Шогла кокөй оз новлөдлы,
Синмөй светсө оз аддзы.
Эг тай ло ме милөй сайын,
Нэмөс тай лоө бөрдны.

Шуоны менө лөкөн,
Шуоны менө збойөн.
Часьсө кө менам петас,
Гашкө, милөйө ваяс.

Уткалы кө абу жар да,
Ді коласті оз уяв,
Милөйө кө абу жаль,
Синва соддзөн ог кояв.
Уткалы, буракось, жар,
Ді коласті уялө,
Милөйө, буракө, жаль,
И синва соддзөн кояла.

Ылын-ылын, вөр дорын да,
Пөнаръяс өзъялөны.
Ме вылө да дроля вылө
Век лөжөс висьталөны.

Менам милөйыс өд кык,
Кывтыд помын, катыдын.
Өтисө любита төлын,
А мөдсө өд гожөмын.

Лөсьыд даддьо пуксьыны да,
Гөра горув исковтны.
Лөсьыд милөйөс любитны,
Зэв сьокыд янсөдчыны.

Томлунөй пө, томлунөй да,
Алөй цвет кодь томлунөй.
А кытчө сійө кольөма да,
Али абу вөлөма?

Машина вылө ме сөлі,
Шонді вылө видзөді,
Бать-мамкөд ме прөщайтчи,
Милөйөс ме вунөді.

Емва кузя пурья кывтө,
Балалайкаөн ворсө.
Балалайкаөн ворсө да,
Коми сьыланкыв сьылө.

Шондібанө рудзөг няньө,
Мамөлөн пөжалөмө,
Шондібанө милөйө,
Дум вылысь вошлытөмө.

Милөйө, милөйө,
Өзьян сись кодь милөйөй,
Өзйин, өзйин да кусін,
Любитін дай эновтін.

Менам гөлөсөй вошөма:
Гудөк бөрся сьывсьөма.
Менам милөй лөгасьөма:
Мөд зонкөд коллыссьөма.

Со тай милөйлөн керкаыс,
Со тай сылөн кильчөыс.
Сөмын милөй абу гортас,
Оз кыв сылөн гөлөсыс.

Мыйөн, мамө, тэ төдан
Емва юлысь пасьтасө?

Мыйён, мамө, тэ төдан
Конисъыс бур зонъяссө?

Кысь тэд, матушкаөй, төднысө
Емвалысь джудждасө?
Кысь тэд, мамукөй, төднысө
Миянсьыным олөмсө?

Өшинь улын кыз сулалө,
Корйыс пырк да пыркмунө.
Өшинь увті зон мунө да,
Кокнас стук да стук сетө.

Мича кыддзө, том кыддзө,
Томөн тай кералісны.
Мича зонмө, том зонмө,
Томсянь тай гөтралісны.

Шондібанөй шондіө,
Менсьым сьөлөм шонтысьө,
Шондібанө милөйө,
Менсьым сьөлөм косьтысьөй.

Любовтө шуөны бур,
Любов самөй вреднөй.
Видзөдлөй көть ме вылө,
Кутшөм лои бледнөй.

Лэдзө менө йөктыштны,
Кокөн вартны джоджө.
Неужели менам кокөн
Джодж плакаыд потө?

Редька сөи, эг курдлы,
А галанканас юмми.
Кониаса зонсө любиті,
Курыд и юмов төдлі.

Кык пөдруга бура олім,
Сөйим-юим өтлаын.
Өти жөник вылө воим,
Кык пөдруга лөгасим.

Не дай бог, не дай бог
Пёрысьёс любитны.
Пидзёсөдзыс сылөн тош,
Кёсийö мекөд окасьны.

Öшинь увті зон мунö,
Кокнас стук да стук сетö,
Öшинь дорын ныв пукалö
Шөвк кöшель вышивайтö,
Мича зонлы пöдарок,
Мисьтöм зонлы тшака рок.

Берегöдыс ветлөдлігөн
Из вылас талявсьöма,
Турья сиктас уджалігөн
Дуракöс радейтсьöма.

Гудök ворсö, гудök ворсö,
Рыт пукаланін корсьö,
Кöні гудök, сэні гаж,
Сэні шогсьыны шабаш.

Ок, этайö кыддзыслөн
Корйыс йылөдзыс абу.
Ок, этайö мортыслөн
Юрас вежöрыс абу.

Небесаысь кодзув уси,
Көдзыд ваö веськалі,
Тэн, милöйö, пөрьясьöмсьыд
Висян баба веськалö.

Свöячкаö, пöдругаö,
Кыз тэн абу яндзим?
Ме любиті, а тэ мырддин,
Думаитан, мен абу жаль?

Важ милöй менсьым юалö:
«Кутшöма нин тэ олан?»
А ме сылы öтвет видза:
«Öні абу тэн дела!»

Ок, вина курыд, вина курыд,
Абу чөскыд юантор.
Менө милөйө эновтис,
Абу лөсьыд шуантор.

Сьөд гын сапөг ме көмалі,
Первой көмалі — чеги.
Мича зонсө ме любиті,
Өти рыт бөрын — чөвті.

Сидөр шуө: «Черө ныжмис,
Норма тыртөм оз нин ло!»
Татшөм дышлы лоө тыртны
Пятилетка кызь вит во.

Көсийи эськө йөктыны да,
Посъясыс лайкъялөны.
Менам ота гачө вылө
Челядьяс сералөны.

Ваыс пө сера, сера,
А берегыс нөшта сера.
Ныла-зонма сёрнитөны,
Налөн сёрниыс сора.

4. УДОРА

Шонді кайө, йөзлы вайө
Югыд лун да югыд гаж.
Өні выль ногөн ми олам,
Өні кадыс абу важ.

Мөдлапөлын тшын тшыналө,
Сэні трактор уджалө.
Менам милөй трактор вылын
Войся смена уджалө.

Милөй ньөбис гудөк,
А ме балалайка.

Милӧй уджалӧ монтерӧн,
Ачым ме доярка.

Милӧй муні армияӧ,
Кык во кежлӧ коли ме.
Он кӧ вунӧд, муса милӧй,
Кӧть и вичча вит во ме.

Эг кӧсйы да, случитсьӧма
Сьӧд юбка пасьтавны.
Эг кӧсйы да, случитсьӧма
Нэмӧс дӧваӧн овны.

Ӧшинь дорӧ ме на пукси,
Лист бокас пазалӧма.
Дӧжидайта желаннӧйлысь
Приём вылысь локтӧмсӧ.

Эг кӧсйы, да приведитчис
Сьӧд юбкаӧс пасьтавны.
Эг кӧсйы, да приведитчис
Желаннӧйӧс вунӧдны.

Тэ, пӧдружка, эн надейтчы,
Ӧні олам выль ногӧн.
Тэ эн лок да эн леститчы,
Тэно вунӧді важӧн.

Ӧшинь улын льӧм пу быдмӧ,
Ме пета да керала.
Ӧшинь улын ныв сулалӧ,
Ме пета да окала.

Ме кӧ эськӧ хрусталь вӧлі,
Уси да и жугалі.
Ме кӧ эськӧ мича вӧлі,
Мусукӧ дорӧ ветлі.

Льӧм пу, быдмы, льӧм пу, быдмы,
Быдмы, да эн шатайтчы.
Милӧй, любит, милӧй, любит,
Любит, да эн хвастайтчы.

Мамö, узы, мамö, узы,
Ме тэнö шебрала.
Мöдлапöлын милöй локтö,
Петала да вуджöда.

Сьöд синкыма мича нылыс
Менам вöлі пöдружка.
Каджеромö ветлігкості
Верöс сайö мунöма.

Пырзьöма тай тайö туйыс,
Кытчö ме ветлöдлывлі.
Вунöдіс тай сійö зонмыс,
Кодöс ме радейтлывлі.

Помнит, милöй, сійö время,
Кыз ме тэкöд гуляйтлім,
Кызди öта-мöднымöс
Жöник-невестаөн лыддим.

Öшинь улын кыз пу быдмö,
Менсьым öшинь сайöдö.
Кудін сиктса мича зонмыс
Менсьым сьөлөм шогöдö.

Ог сöветуйт, пöдружкаö,
Тайö зонсö радейтны.
Мичаджык нылöс кө аддзас,
Вермас тэнö вунöдны.

Не жö меным вексö бöрдны,
Не жö меным век шогны,
А позьö меным джын гөрөс
Сьыланкывйөн коллявны.

Мыйла тайö шондіыс,
Мыйла тайö көдзыдыс?
Мыйла тайö любовыс,
Öкаяннöй сьөлөмыс?

Миян юным абу джуджыд,
Ме сартасөн мерайта.

Менам милöй абу ылын,
Ме рытгорув петала.

Мый нö, милöйö, гөрдöдан,
Кор ме вылö видзöдлан?
Неужели важ сёрнитö
Дум вылад тэ уськöдлан?

Мед, пöдружка, тэ и мича,
Мед и ме абу мича,
Ог заставит ас пыддиö
Желаннöйöс любитны.

Йöктöм славаысь ог полö,
Кöть и комын араöсь.
Зонкöд гольöмысь¹ ог полö,
Мед кöть и мунлöмаöсь.

Неужели дöва беднöйлы
Öти дорын шогны?
Неужели, кодi колö,
Ог вермы завлекайтны?

Небесаын уна кодзув,
Öти толькö югыдыс.
Вöльнöй светас уна зон,
Öти толькö мичаыс.

Пуксы, милöй, пидзöс помам,
Тэнад кокыд мудзöма.
Бура важөн эг аддзысьлöй,
Сьöлөм шогөн тырöма.

Пуксы, пуксы кыз вылö,
Пуксы да качайтчы.
Код дролякöд занимайтчин,
Сыкöд и венчайтчы.

Төв төласьö кöдзыдөн,
Милöй ветлö гöтыртöм,

¹ Гöльны — сёрнитны.

Тöлыс переменитчис,
Навернö, милöй гöтрасис.

Шог пальöдысьö, милöйö,
Тöда, кодöс радейтан.
Неужели эта понда
Изменасö думайтан?

Лыа вывтi пышьявны
Скөрö на и мудзан.
Öти зонкöд сёрнитны
Скөрö на и дöзман.

Мöдiмö, нывъяс, гортаныд,
Дöвöльнö пукалинныд.
Тiян вöли — менам эз вöv,
Дöвöльнö аддзысьлинныд.

Мед голясны, мед голясны,
Мед и сёрнитасны.
Менам нылыс зэв и ёсь,
Голясны, лэбöдасны¹.

Мый окотитанныд шуö,
Менö эн преславитöй.
Ойо, менö, гажа нывсö,
Бöрдны эн заставитö.

Ойо, жаль öд дас квайт арö,
Кытчö бара кольöма?
Ойо, жаль öд сiйö зонмыс,
Кодкöд сёрни вöлöма.

Нина пессö юкалö,
Пессö клеткаö тэчö.
Сiйö милöйсö виччысьö,
Милöй параөн локтö.

Верита да верита,
Мый, милöй, тэ вернöй морт.

¹ Лэбöдны — дугдыны.

Ас рөдимөй мамыд кузя
Нэмтө не гөтрасьлыны.

Ойо, шог, ойо шог,
Шогсө колө пальөдны.
Ойо, жаль, ойо, жаль,
Жальсө колө вунөдны.

Некысь милөйөс эг аддзы,
Сиктысь ни поле вылысь.
Сөмын милөйөс аддзыла
Стенысь, карточка вылысь.

Мый нө, милөйө, гөрдаман,
Кор ме вылө видзөдан?
Ме төда и гөгөрвоа,
Мый тэ мөдөс любитан?

Мыйла, мамө, тэ рөдитін,
Мыйла мем нимсө пуктін?
Дас көкъямыс арөдз тутін¹,
Чужой семьяө лэдзин.

Лөвкө² тыөд вуджавны,
Некодарө он кылав.
Лөвкө милөйкөд сёрнитны,
Некодарө он ылав.

Көні милөйкөд сулалім,
Гажа вөлі местаыс.
Өні сәні жө местаас
Сөмын төлыс төласьө.

Көн ми милөйкөд сулалім,
Сэтысь лымйыс сылөма.
Көн ми милөйкөд прөщайтчим,
Сэтчө цветок туөма.

¹ Тутны — быдмыны.

² Лөвкө — лөсьыд.

Гажа Ертомаас овны,
Гажа сьылысь нывъяснас,
Гажа сьылысь нывъяснас,
Да гудокасыйсь зонъяснас.

А менам мамö Пелагея
Ёна менö жалитіс:
Эз мододлы рөбөтаö,
Водз сирөтаö колис.

Кольöма тай томлун менам,
Кольöма тай дас квайт ар,
Кольöма и вунöма да,
Мöдысь абу воöма.

Параходлы вöля абу
Вашка кузя калыны.
Милöйлы вöля абу
Ме дорөдзö волыны.

Милöйлысь ме письмөсö
Век на сьöрам новлөдла.
Шогö уся, сэки лыддя,
Бытьö ськөд сёрнита.

Ог куж частушка ме сьывны,
Оз сюр колана мен кыв,
Кудін сиктса мича зонлы
Оз сюр подходящöй ныв.

Голисны меным измена,
Ме изменаысь ог пов.
Ме кө тэныд ог гөдитчы,
Меным тэ нин он жö ков.

Голясны менö укшальтчөн,
Укшальтчанныд өд и ті.
Прөйдитö ме кодь шыяссö,
Сэки веританныд ті.

Век ме сьыла и гажөдча,
Век ме гажаа ола,

Медым йöзыс эз казавны,
Мый милöй вöсна шогся.

Айöлөн да мамöлөн
Грöзыс абу вöлöма.
Бура эськö йöз кодь вöлі,
Но шатлавны лоöма.

Тöда, тöда, код гусяліс
Менсьым съод сэтөрöс.
Тöда, тöда, код вежмаліс¹
Менсьым любовнöйöс.

Мый нö таво татшöм шонді:
Кор петалö, кор и оз.
Мый татшöм тайö милöйö,
Кор любитас, кор и оз.

Ой, милöйö, ой, милöйö,
Томөн менö шыбитін,
Томөн менö любитін,
Летаö пыри — вунöдін.

Абу жаль тайö деревня,
Толькö жаль мем öтитор:
Виж кильчöа керка дорысь
Гöрд дөрöма мича зон.

Шайка босьті, вала мöді,
Милöй друг воча тэсі².
Ме милöйкөд бөрді да,
Дзонь чышьянöс кötöді.

Ойо, жаль и дас квайт арö.
Кытчö бара кольöма?
Ойо, жаль и сійö зонмыс,
Кодкөд сёрни вöлöма.

Мый нö гармоньыс оз ворс,
Али гөлöсыс абу?

¹ Вежма вны — мырддыны.

² Тэсны — паныдавны.

Мый нө милөй он петав,
Али вөляыс абу?

А пөдружкакөд юкын олім,
Юкын олім, гуляйтлім.
Кык төварышөс любитлім,
Бөрнас өтиө воим.

А кор төла, и кор гожъя,
Сэк ме чышъянөс косьта.
Кор ме кула, гробийө вода,
Сэк милөйөс вунөда.

Эсийө бисө кусөдө,
Мед сийө оз сотчы,
Эсийө пара янсөдө,
Мед сьөлөм оз доймы.

Эсылысь ме пуыслысь
Видзөда ме пөрөмсө,
Рөднөйлысь милөйөлысь
Ожидайта воөмсө.

Эг көсйы да приведетчис
Сьөд юбкасө пасьтавны,
Эг көсйы да приведетчис
Милөйыскөд рөзь овны.

Нелюбовнөйө кө локтө,
Медала да мөдөда.
А любовнөйө кө локтө,
Сывъялөмөн окала.

Ме вийччан¹ дорө сувті,
Кыті нө ме абу лөсьыд?
Менам красота дөвөльнө,
Толькө туша пониджык².

Менө мамө рөдитіс,
Да куш потанын качайтіс.

¹ В и й ч ч а н — зеркалө.

² П о н и д ж ы к — ичөтджык.

Ме ыджыд туй-быдми
Да верӧс сайӧ муні.

Ылӧ вӧрӧ кайи ме,
Коли менам гӧрд шальӧ.
Лёкиндзи своячкалы
Коли менам милӧйӧ.

Ӧшинь дорын ныв пукалӧ
Кузь юрсиа кӧсаа,
Тайӧ воклӧн невеста,
Меным лоӧ невестка.

Няйтӧ вӧи, няйтӧ вӧи,
Некод кыпӧдысь абу.
Гортӧ муна, гортӧ муна,
Некод примитысь абу.

Мамӧ воис, висьталіс,
Беседаӧ эз ысты:
«Дитяӧ, ӧд балуйтчан,
Кодкӧдкӧ ӧд окасян».

Тонӧ менам сарафанам
Чукля кока петукъяс.
Ачым абу чукля кока,
Чукля кока жӧникъяс.

Чипас дорын ми сулалім,
Сывъясим да окасим,
Пес чипас юр вылӧ буждіс,
Любитчӧмным помасис.

Йӧкта ли мый-а,
Служита ли мый-а,
Милӧй кӧ волас,
Примита ли мый-а.

Вай, милӧйӧ, нелямынысь
Шойччитӧг ми окасям.
Сэки кута и веритны,
Мый менӧ тэ радейтан.

Менам чунькытш, кык чунькытш,
Ог төд, кодсө новлыныс.
Менам милөй, кык милөй,
Да ог төд, кодсө радейтныс.

Милөй думайтис — измена,
Ёна жө ме серөкті.
Кутшөм нө тайө измена,
Кор ськөд эг сёрнитлы.

Менам тушаө пони,
Милөйө пельпомөдз.
Менө милөй прөвөдитис
Кильчө сод помөдз.

Завлекательнөй ме вөлі,
Куим ме бөрся вөтчис,
Куимнансө ме ылөдлі,
Кыв вылө веритчисны.

Дыр пукалі, дыр оли —
Милөй мөдкөд мунөма.
Ёна скөрми, горөді да,
Гудөк көвсө орөді.

Войыс пемыд, войыс пемыд,
Ог лысьт гортө мунны.
Вайөй меным колльөдысьсө,
Кавалер гөтыртөмөс.

Милөйөй, милөйөй,
Шобді булки чужөмөй,
Шобді булки чужөмөй да,
Юмов преник вом дорөй.

Неужели, карөй вөлөй,
Дом йывсьыс тэ оровтчин?
Неужели, сьөлөмшөрөй,
Любовсьыс өткажитчин?

Ойо, кутшөм ме вөлі,
Ойо, кутшөм ме лои,

Ойо, кутшөм кавалерлы
Пөдчиняйтчыны лои.

Мый нө гөлөсө усьөма?
Көдзыд васө юөмысь.
Мый милөйө лөгасьөма?
Выльыскөд прөйдитчөмысь.

5. ИЗЪВА — ПЕЧӨРА

Менө мамө пиняліс,
Мыйла енлы ог юрбит.
Ме мамөлы висьталі:
«Да комсомолкаө гижси».

Энө пинялө, ай-мамө,
Комсомолө пырөмысь,
Ог ме вина ю и матькы,
Дугда лөк ног дурөмысь.

Печөра кузя ме кывта,
Весиг оз ков сыныштны.
Мөд асыв милөйкөд муна
Сельсөветө гижсьыны.

Важөн кулаклы уджавлім,
Сюрліс сөмын өти мудз.
Өні колхозынөсь ставөн,
Гажа вөльнөй миян удж.

Важөн нывъяс олісны,
Да кудельяссө печкисны,
Өні нывъяс олөны да,
Кубояс тырталөны.

Важөн бабаяс олісны,
Шы тыр скөтөн видзисны,

Онi мамъяс олöны
Шысö пескö сотöны.

Шулöмаöсь, төв кö кöдзид,
Сидзкö, гожöм лоас жар.
Тулысын кö бура кöдзан,
Воас озыр урожай.

Бөрөздатi ва визувтö,
Приводитö мен гөрны.
Милöй локтö раненöйөн,
Приводитö мен босьтны.

Утка кывтö, утка катö,
Юрсö чатыртöма да.
Айö локтö, айö локтö,
Война кончитчöма да.

Изьва кузя катер кывтö,
Уна йöзöс кылөдö.
Будь тэ проклят тайö война,
Уна йöзöс бырөдö.

Регыд, регыд, регыд воам,
Покчаса пристань дорö.
Регыд милöйкөд янсөдчам,
Нуасны армияö.

Виччыси да, виччыси,
Куим во чöж виччыси.
Милöй армияысь воис,
Эз видзөдлы ме вылö.

- «Донаöй, кытчö тэ мунан?»
- «Донаöй, армияö».
- «Донаöй, нуөд тшötш менö».
- «Дона жальöй, ог вермы».

Море вылын, море вылын,
Виль пыжаыс плавайтö,
Армияын, армияын,
Менам милöй служитö.

Милӧй муніс армияӧ,
Мен письмӧсӧ эз ысты,
А ме, коньӧр, Вертеп сиктын
Некодкӧд ог гуляйтлы.

Енэж вывсянь кодзув чукӧр
Том йӧз вылӧ шензьӧны,
Сэсянь налӧн югда серти
Лампочкаяс вензьӧны.

Мыйла моторыс оз жургы,
Али бензиныс абу?
Мыйла милӧйыс оз волы,
Али времяыс абу?

Талун праздник Кыдзкар сиктын
Гажмис сиктлӧн улич выв.
Клубын сӧрӧдз кутас кывны
Йӧктӧм, гажа сьыланкыв.

Енэж вывті кымӧр пӧвстӧд
Югид тӧлысь кылалӧ.
Дона Рӧдиналӧн вымпел
Печӧрасянь тыдалӧ.

Пос кӧ тай кӧтасяс да,
Вуджнысӧ некыт лоас.
Зонмыс кӧ тай лӧгасяс да,
Любитнысӧ некодӧс.

Ме малина воті, сӧйи,
Малина менӧ кӧтӧдіс.
Стрӧгӧй дорӧ ме сюри,
Стрӧга менӧ велӧдіс.

Чика муяс зэв скатаӧсь,
Милас дорнум щептаӧсь.
Миян зоньяс зэв дельнӧйӧсь,
Милас дорнум гартчысьӧсь.

Шондібанӧй рудзӧг няньӧй,
Мамӧлӧн пӧжалӧмӧй!

Шондібаной стальной кӧса,
Милӧйлӧн тӧчитӧмой.

Рука¹ кӧмасьӧмаой да,
Дельной пасьтасьӧмаой,
Ылісянь завиднойой да,
Матісянь задорнойой.

Колӧма жӧ купайтчыны,
Кӧть ва джуджыд вӧлӧма.
Колӧма жӧ любитлыны,
Кӧть и том на вӧлӧма.

Кӧть и кӧсаыс абу да,
Ленточкасӧ кӧртала.
Кӧть и милӧйыс абу да,
Рытсӧ кольны петала.

Вундӧ, вундӧ менсьым сьӧлӧм,
Юӧ, юӧ менсьым вир.
Толькӧ менӧ эн янсӧдӧ,
Кодкӧд лӧсялӧма вир.

Вайӧ меным сійӧ васӧ,
Кӧні льӧм роскыс быдмис.
Вайӧ меным сійӧ зонсӧ,
Кодӧс ачым радейтлі.

Абу жаль мен Ижма юыс,
Сӧмын жаль мен берегыс.
Абу жаль мен айыс-мамыс,
Сӧмын жаль мен милӧйыс.

Гудӧк вылас, гудӧк вылас,
Гудӧк вылас цветокъяс.
Вертеп зоньяс — дельной зоньяс,
Ставыс миян водзӧсьяс².

¹ Рука — бура.

² Вариант: Ставыс миян параяс.

Шор бокын малина сѣи,
Эг и вермы кызтыны.
Милӧй помлась сѣрни вӧлі,
Эг и вермы кывзыны.

Гажтӧм жӧ нин пӧра кольны,
Гажӧдысь некод абу.
Гажтӧм том пӧра коллявны,
Кольӧдлысь некод абу.

Пуксыы, милӧй, пидзӧс помам,
Тэнад кокъяс мудзӧмась,
Куим во нин эг аддзысьлӧ,
Сьӧлӧм шогӧн тырӧма.

Ягӧ кая, пу пӧрӧда,
Толькӧ дінсӧ ог увйы.
Ме милӧйӧс зэв любита,
Толькӧ дінам ог узьты.

А ылын вӧрын, ылын вӧрын
Пӧнаръяс ӧзъялӧны.
Ныв вылӧ и зон вылӧ да
Век напраснӧ шуӧны.

А нывъяс, шӧрын эн купайтчӧй,
Шӧрӧдыс кылаланныд,
Тайӧ зонсӧ эн любитӧ,
Ылӧ ӧд муналанныд.

Визув жӧ нин тайӧ юыс,
Ӧдйӧ жӧ нин кылӧдӧ.
Мудер жӧ нин тайӧ зонмыс,
Ӧдйӧ жӧ нин вунӧдӧ.

Тырмас, тырмас тэн новлыны
Сьӧд кашемир парасӧ.
Тырмас, тырмас тэн любитны
Сьӧд синкыма зонъяссӧ.

Ачым садсӧ садиті да,
Ачым кута киськавны.

Ачым милөйөс любиті,
Ачым кута вунөдны.

Менө милөй изменитіс,
Кык-ө-куим рыт кежлө.
А ме сійөс, негөдйөс,
Изменита нэм кежлө.

Кызкар кузя ме муна,
Зэв бодрөя шагайта,
Медся мича керка вылө
Зэв мудерөя визьлыла¹.

Ог любит ме лодырөс,
Удж вывсьыс пышъялысьөс,
Любита ме сэтшөм зонмөс —
Вөрын ёна ветлысьөс.

Өшинь увті шор визувтө,
Менсьым поскөс кылөдө.
Өшинь увті дурак мунө,
Менсьым шальөс пышйөдө.

Лөсьыд шор дорө лэччыны,
Сайкыд ва купайтчыны.
Лөсьыд зонсө любитны,
Труднө лоө янсөдчыны.

Менам милөй карын ветлө,
Абу дінын муса Вань.
Кодыр бара муса воас,
Ваяс меным еджыд нянь?

Мамө сетіс виж шөвк чышъян,
Виж шөвк чышъян дыр оз ов.
Мамө сетіс мустөм сайө,
Мустөм сайын дыр ог ов.

Огө сетөй портнөйяслы
Векни юбка шөравны,

¹ В и з ь л ы н ы — видзөдлыны.

Огö сетöй том войтырсö
Дöваяслы любитны.

Мед и менö зэрыс зэрас,
Мед и менö кötодас.
Мед менö милöй эновтас,
Мед и менö оз радейт.

Визув ваын ме купайтчи,
Ылöдз менö кылöдiс.
Мудер зонкöд ме сулалi,
Сёрöдз менö сулöдiс.

Алöй цветсö ме орöда,
Öшинь вылö садита.
Кор цветитö, зон любитö,
Кор сьöдасьö, эновтö.

Изьва кузя бöчка кывтö,
Зэв нин ёна шатласьö.
Улич кузя нывка мунö,
Частушкаяс сьылалö.

Менам кöсаö разьсьöма,
Ме бокö ог сет кыны.
Менам чассьöö пышйöма,
Тройка вöлөн не вötны.

Ме сьылышта частушкаяс
Том олöм-вылöм йылысь.
Том олöмöй, том гажöй,
Том пöра коллялöмöй.

Менам вöли лöз лента да,
Уси Печöра шөрö.
Менам вöли дельнöй милöй,
Ылö мунi дыр кежлö.

Небесаын уна кодзув,
Öти медся югыд эм.
Няша сиктын уна зон,
Öти медся муса сэн.

Частушкаон мян нывъяс
Славитоныс олөмсө.
Казьтыштасны! налөн кивъяс
Бурторсө и омөльсө.

Ылысь төлысь кыпөдчө,
Пемыд войсө югдөдө.
Ылысь милөйө локтө,
Уна юөръяс вайө.

Тэа-меа чоя-вока,
Пемыд вой гажөдысьяс.
Тэ гудөкнад ворсыштлы,
Ме сы кузьта сьылышта.

Тэ, Печөра, тэ, Печөра,
Тэ, Печөра, зэв визув.
Эн жө висътав тэ, Печөра,
Кодкөд рытнас ветлөдлі.

Тыдалө тай, тыдалө да —
Важ потшөсыс пөрөма¹.
Тыдалө тай, тыдалө да —
Важ милөй вунөдөма.

Сө майбырөй ныв олөмөй,
Сө майбырөй вылөмөй.
Кор и сьыла, кор и йөкта,
Кор зэв сьөкыд — бөрдышта.

Кужлі кө ме сьывнысө,
Кужлі и гажөдчыны.
Но эг төлкмы любитлыны
Тайө гудөка зонсө.

Жаль мен, жаль мен олөмсө,
Коді бөрө кольөма.
Жаль мен, жаль мен милөйсө,
Коді ылө мунөма.

Юрө висьө и сьөлөмө,
Ачым ог төд мый понда?

¹ Вариант: Кыдз пу кор вижөдөма.

Өти ю сайын милөйө,
Неужели сы понда?

Тайө шальыс абу менам,
Менам шальыс пухөвөй.
Тайө жалыс абу меным,
Менам жалыс веселөй.

Ойя, мамөй, мам сьөлөмөй,
Кыдз ме тэныд эг вөв жаль?
Көмөдін да пасьтөдін,
Лөк верөс сайө сетін.

Ой, милөй, милөй, милөй,
Пасьтав алөй дөрөмсө,
Эн надейтчы ме вылө,
Лөсьөд выль барышнятө¹.

Уна өд и шог выйим да,
Уна и печаль выйим,
Пыр на сыыла да гажөдча,
Мед йөзыс оз казавны.

Ой, милөй, важанөй,
Эн жө любит каждөйөс,
Эн жө любит каждөйөс,
Любит менө отнамөс.

Жальөн колис тайө тулыс,
Зэв жө нин гажа вөлі.
Жальөн колис тайө зонмыс,
Зэв жө нин любө вөлі.

Менам вөлі еджыд шаль,
Шөвк сырья, зарни дора,
Менам вөлі милөйөй
Веж кудриа юрсиа.

Мамө, эн пинясь ме вылам,
Регыд нин меысь мынан,

¹ Вариант: Лөсьөд выль пөдругатө.

Коркө, гашкө, казътыштан:
«Дона нылöй, көн менам?»

Став туйсö тай талалисны
Сьöд воронöй вöвъясыс.
Менсьым сьöлөмөс косьтисны
Усть-Ухтаса зонъясыс.

Код мен чунь туйсö талаля?
Ягöдыс вöлаясыс.
Код мен чунь сьöлөмөс косьтö?
Аскöд рада зонъясыс.

Оли-выли, нэм колляли,
Долыд ояём эг овлы.
Оли-выли, нэм колляли,
Мича паськөм эг новлы.

Нывъяс, сьылöй, нывъяс, сьылöй,
Нывъяс, ёна гажöдчöй,
Нывъяс, ёна гажöдчöй,
Он кö кужöй — бөрдыштöй.

Пуксьы, милöй, ме водзö,
Видзöдлы жö ме вылö.
Менам юрысь ставыс вошис,
Ставыс тайö тэ серти.

Ытшкы, ытшкы, лэчыд коса,
Медбөръя сабри увсö.
Любит, любит, милöйöй,
Медбөръя пöраяссö.

Шондöйöй, петав, петав,
Кор петалан, кор и он.
Милöйöй, любит, любит,
Кор любитан, кор и он.

Мамö, сөй, мамö, сөй,
Уна эн и сёрнит.
Керкаыс кöть омöлик,
Милöйыс öд мусаник.

Милӱйсянь письмӱ воис,
Абу на вунӱдӱма,
Первой строкаас гижӱма:
«Видза олан, пӱдруга».

Мый сулалан кильчӱ дорад,
Он макайтчы картузнад?
Ӑнӱ ӱд ме абу тӱнад,
Эн лыддӱы пӱдруганад.

Ой, сӱӱкыд, сӱӱкыд, сӱӱкыд да,
Кыр вомӱныс пӱ кайны.
Нелямын раз пӱ на сӱӱкыд
Милӱйкӱд янсӱдчыны.

Пароходыс, пароходыс,
Пароходыс катласьӱ.
Менам милӱй, менам милӱй,
Менам милӱй гӱтрасьӱ.

Ӑстатки рытьяс, тыдалӱ,
Гора ворсан горалӱ,
Ӑстатки рытьяс, тыдалӱ,
Менам милӱй гаралӱ.

Уна сӱылі, уна йӱкті,
Ставыс бӱрӱ кольӱма.
Верӱс сайӱ мунӱм бӱрын
Ставсӱ вунӱдчысьӱма.

Ӑшинь улын пу сулалӱ,
Ме пета да керала.
Усва сайын гармонь кылӱ,
Ме пета да кывзышта.

Кысь нин меным, коньӱрӱйлы,
Кузь кӱсасӱ кылыны?
Кысь нин меным, коньӱрӱйлы,
Важ милӱйсӱ аддзывны?

Ӑшинь увтӱ шор визувтӱ,
Менсьым поскӱс кылӱдӱ.

Ошинь увті милöй муно,
Менсьым сьолөм жугөдө.

Тыдалө кө, тыдалө да,
Кыз кыр йыв вижөдөма.
Тыдалө кө, тыдалө да
Милöйö вунөдөма.

Лөсьыд жө нин тані овны,
Зонъяслөн гудөк абу.
Кызди кутас пөра кольны,
Кольөдысь некод абу.

Көнкө бара майбыр пара
Век нин бара гуляйтө.
Кодлыкөлы, майбыр нывлы,
Менам милöй веськалө.

Рыт нин лои, лысва кайис,
Менсьым вөвдөм көтөдіс.
Милöй менам гөтрасис,
Менсьым синва петкөдіс.

Шор сай гөра зэв джуджыд,
Труднө кыпөдчынысө.
А менам милöй зэв ылын,
Труднө аддзысьлынысө.

Кодкөд колі видзааси,
Кодкөд колі, сёрниті,
Кодкөд колі, баиті,
Видзааси, прөщайтчи.

Эз тай көсьысь вунөдны,
Эз тай көсьысь эновтны,
Вунөдіс дай, эновтіс,
Шог-печаль вылө колис.

Петавлы, мамө, кильчөад.
Кывзы рытья кясө,
Оз-ө тэнад нылыд горзы
Сем Оңдрей¹ гөра йылын.

¹ Сем Оңдрей — с. Мутный Материк.

Менам вöлі алöй цвет,
Век и сійö пемдöма.
Менам вöлі нывъя олöм,
Век бөрö коллясьöма.

Менам вöлі еджыд юбка,
Сьödөн эз позь содтыны.
Менам вöлі муса милöй,
Эз позь сійöс вунöдны.

Көн тэ, шондi, көн тэ, тöлысь,
Көн тэ, кодöс шондöдан?
Көн тэ, милöй, көн тэ, жальö,
Көн тэ, кодöс жалеитан?

А кытчö синва тусь уси да,
Сэтчö алöй цвет петiс.
Алöй цветыс орласис,
Став любовыс помасис.

Нывъяс, ягö энö кайö,
Номйыс тiянöс сёяс.
Гöтырасö эн любитö,
Бабаыс öд пинялас.

Рака пуксис потшöс вылö,
Горзö: «Ой, кара, кара».
Дас сизим арöса нывлы
Верöс сайö мунны пöра.

Нель көльöса, нель көльöса,
Нель көльöса пөрöма.
Менам көса, мича көса,
Дас квайт во красуйтчöма.

Мамö сетiс еджыд платтьö,
Да висьталiс: «Эн марайт!»
Медбöрас предупредитiс:
«Том зонъяскöд эн гуляйт!»

Кöсаö тай кузиник да,
Лентаö отаиник.

Милӧйӧ тай томиник да,
Характерыс омӧлик.

Вертеп гӧра, Вертеп гӧра
Зэв ота паськалӧма.
Ӧкаяннӧй, Вертеп зонмыс
Меӧн тай ылалӧма.

Армиясянь письмӧ воис,
Письмӧ вылӧ гижӧма:
«Эн мун, пӧдруга, верӧс сайӧ,
Он на ёна пӧрысьмы.
Ме водзӧссӧ письмӧ гижѝ,
Письмӧ вылас ме гижѝ:
«Муна, жальӧ, верӧс сайӧ,
Вывті ёна кӧрласи».

Матвей ветлӧдлӧ зэв тшапа,
Юрыс чатыр вылын пыр,
Удж вылын тай зонмыс тшапа,
Ох, и нюжмасьӧ да дыр.

Гармонист бокӧ ме пукся,
Сійӧ и лоас менам.
Коді теснӧ, ме нарошнӧ,
Код ревнуйтӧ, ме назло.

Милӧй ветліс курорт вылӧ,
Весыс пуд джын чинӧма.
Ох, сэн сылӧн сьӧлӧм косьтысь
Абу этша вӧлӧма.

Юбкаӧй тай киссьӧма,
Метра джын тӧвар колӧ.
Милӧйӧ тай скӧрмӧма,
Чигарка табак колӧ.

Нӧвикбӧжын, ыджыд домын,
Биыс ӧзйӧ, кыз звезда.
Матӧ вои — биыс кусі,
Менам милӧй водӧма.

Менам милӧй дзик кукань кодъ.
Дзик кудриа мегӧ кодъ.
Видзӧдлӧй тӱ, ныв-ёртъясӧ,
Тӱянлы кажитчас оз?

Юбкаӧй ота, ота,
Оборки нӧшта ота.
Милӧйӧй дельнӧй, дельнӧй да,
Ачым на нӧшта дельнӧй.

Ой-ой-ой, кутшӧм сьӧкыд!
Сьӧкыд, да ковмас овны.
Ой-ой-ой, кутшӧм нин жаль!
Жаль, да ковмас вунӧдны.

Менам вӧлі сьӧд юбка,
Пиня пила полоса.
Менам вӧлі дельнӧй жӧник,
Ӧти нывкӧд шӧриа.

Мыйысь шогсьынысӧ мен?
Венчайтчыны тюни эм.
Коклябӧрам дар кодъ розь,
Майбыр, менӧ жар оз босьт.

Миян Люба тӧлка ань,
Пыр колхозысь корӧ нянь,
Няньсӧ сӧяс, удж оз вӧч,
Няньыс быртӧдз висяс стӧч.

Асыввылын шондӱ петӧ,
Рытиввылын пуксьӧ.
Быд рыт гӧтрасьӧ Миш дядь,
Асывнас бӧр юксьӧ.

Мӧдлапӧлын кык пон увтӧ —
Шарик да Буянушко.
Менӧ кык зон радейтӧны —
Коля да Иванушко.

Ӧдйӧ мунӱ больничӧ,
Кынӧм висьӧ — ой-ой-ой!

Врачыс сөмын меным шуис:
«Омөльджыка гортад сөй».

Клуб өдзөсын ыджыд томан,
Эз нин воссьыв воысь дыр.
Коля, Коля, көн нин олан?
Петкөдлы көть ассьыд ныр.

Мөдлапөлө сабри чөвті,
Наказанньө джуджыдөс.
Вот тай кутшөм менам сьөлөм,
Дуракөс любитсьөма.

Милөй мекөд ветлывлө,
Көсийө сийө төдмасьны,
Только сылөн өти сөрни,
Мыйта мөсьяс лысьтөны.

Мыйла тайө лёк кудельсө
Вөсниасө печкыны?
Мыйла тайө дурак зонсө
Надежнөя любитны?

Кышөдчи да кышөдчи,
Пөлать дорө өшөдчи,
Ме думайті милөйө,
Сийө вөлөм гөн мешөк.

Өшинь вылын кань пукалө,
Бөжыс сылөн дженьыдик.
Сьөлөм вылын шог пукалө,
Зэв сьөкыд новлөдлыны.

Милөй окалігөн шуис:
«Ме пө тэтөг лун ог ов».
Юрсө чатөртіс да шуис:
«Мем пө тэ кодыс оз ков».

Мыйөн туйсө вольсалөма?
Лыаён да галькиён.
Мыйөн зонсө лөгөдөма?
Мөд зонкөд гуляйтөмөн.

Мамö вылö, бaтьö вылö,
Ыджыд протокол гижa,
Таво ар кö оз гöтравны,
Пачсö тоинөн кисьта.

Менö мамö пыр пинялö,
Мыйла унакöд гартча.
Ме тай мамöлы висьталi:
«Пятилетка öд тырта».

Ыбын вöли кык лавка,
Эг тöд, кодас пыравны.
Менам вöли кык милöй,
Эг тöд, кодсö любитны.

Тэ сера и ме сера,
Кык сера сералöны,
Мед йöзыс висьталöны:
Кык сера сералöны.

Паччөр вылын арлыд мунö,
Квайтымынöд во тыртас,
Рытнас сылөн паччөр вунö,
Кино вылö котöртас.

Ок, этайö кутшöм каньыс,
Йöвсö ставсö лакöма.
Ок, этайö кутшöм зонмыс,
Паччöрас ылалöма.

Скöтнöй двoryн мян Дашук
Чунь йывъяснас лысьтысьö.
Кодыр шуан: «Этша йöлыс!»
Сюрук вылö ыстысьö.

Сук кыз рас костöд ме муна,
Менам вөлöй былялö.
Менам милöй абу честнöй,
Быд дöваö ылалö.

Діюрас вөд ми ветлам,
Ыргөн тазысь мыссыштам,
Коть и нывъяс дурёны,
Кавалеръяс мырддялам.

Вертеп гөра, Вертеп гөра
Зэв ота паськалөма,
Окаяннөй Вертеп зонмыс
Месюм тай ылалөма.

Шондібанөй олөмөй,
Том олөмөй, том гажөй,
Том олөмөй, том гажөй,
Том пөра коллялөмөй!

Кытчө бара кольөма?
Няшабөжө кольөма,
Судоверфын вөлөма,
Судоверфө кольөма.

Частушкаяс сывывлвлі
Колхозын уджалігөн,
Кавалерөс лөсьөді
Леспромхозын ветлігөн.

Сө майбырөй, ныв олөмөй,
Сө майбырөй вылөмөй!
Кор и ссыла, кор и йөкта,
Кор зэв сьөкыд — бөрдышта.

Тэа-меа чоя-вока,
Пемыд вой гажөдысьяс,
Тэ гудөкнад ворсыштлы,
Ме сы кузьта ссылышта.

Ыбын вөлі кык лавка,
Эг төд, кодас пыравны,
Менам вөлі кык милөй,
Эг төд, кодөс любитны.

Кужлі кө ме сыввнысө,
Кужлі и гажөдчыны,

Но эг төлкмы любитлыны
Тайё гудёка зонсё.

Сылысь вёлі, йөктысь вёлі,
Гармонщикёс любитлі,
Вина юысь сайё муні,
Соддзён вина коявлі.

Нывъяс, нывъяс, бур нывъяс,
Шобді калач сёйысьяс,
Зонъяс, зонъяс, лёк зонъяс,
Курыд вина юысьяс.

Көні менам перевозёй,
Сэн менам пыжёй-поскёй,
Сэн менам пыжёй-поскёй,
Сэн менам долыдлунёй.

Радейтё, кыз муса пиёс,
Гармонист ассъыс баян,
Сідз жё радейта ме тэнё,
Изьва юёй, шондібан.

Веж луг кузя ветлёмёй,
Шор дорын пожъясьёмёй,
Нюр дорын пув сёйёмёй,
Яг вылысь тшак вотёмёй.

Пальё мунны туй абу,
Видзё пырны вый абу,
Пальё мунны туй лоис,
Видзё пырны вый лоис.

ПРИМЕЧАНИЕЯС¹

«Шондібанöй олөмöй». Вариантъяссö сьылісны Попова Фаина Васильевна, 67 арөса, пенсионерка, Пезмöгын (1960 воын); Кынева Мария Васильевна, 56 арөса, работница, Пезмöгын (1960 воын); Уляшева Варвара Андреевна, Вöльдінын (1962 воын); Карманова Юлия Павловна, клубса зав., Вöлдин сиктын (1962 воын); Тимушева Раиса Николаевна, 22 арөса, колхозница, Дон сиктын (1956 воын); Рочева Анна Дмитриевна, 80 арөса, пенсионерка, Визинын (1963 воын); Матвеева Анна Семёновна, 53 арөса, Ипатово сиктын; Рочева Хиония Тимофеевна, 52 арөса, Усть-Ухтаын.

Коми йөзкостса частушкаяс.

1901—1917. Гижисны Ю. Вихман 1901—1902 воясын; А. А. Цембер да коми учительяс 1901—1914 воясын; Д. Фокош-Фукс 1911—1916 воясын; Р. Лах 1915—1916 воясын.

1917—1941. Сьылісны Никифорова Елизавета Корниловна, 17 арөса, велөдчысь, Ыджыдвидз сиктын (1939 воын); Игушева Наталья Ефимовна, 56 арөса, колхозница, Висер сиктын (1939 воын); Мишарина Анна Николаевна, 17 арөса, велөдчысь, Ыджыдвидз сиктын (1939 воын). Видзөд: Архив КФАН СССР, ф. I, оп. 12, № 10. Сы кындзи материалсö босьтöма Коми республиканскöй краеведческöй музейысь: И. Габовлөн Туръя сиктысь гижөд чукөр, 1927 (инв. 191, л. 18); Фроловлөн да А. Сорвачовалөн Тентюково сиктысь гижөд чукөр, 1934 (инв. 197, л. 216); инв. 200, л. 370; Тарабукинлөн Паль Пожөгысь гижөд чукөр, 1935 (инв. 198, л. 173); Кыдзкар сиктысь гижөд чукөр, 1935 (инв. 200, л. 51);

М. Прокушевэлөн Паль сиктысь гижөд чукөр, 1935 (инв. 200, л. 470).

¹ Примечаниеясын висътавсьö, кодсянь да көні вöлі гижалöма частушкаяссö. Мукөддырйи татшөм сведениеясыс оз вайөдсьыны сы вöсна, мый найö абуöсь и архивъясын.

Э ж в а. Сьылісны Кузнецова Лидия Афанасьевна, 19 арёса, библиотекарь, Дон сиктын (1956 во); Тимушева Раиса Николаевна, 22 арёса, колхозница, Дон сиктын (1956 во); Ваддорова Елизавета Дмитриевна, 20 арёса, клубса зав., Дон сиктын (1956 во); Мозымова Клара Васильевна, 15 арёса, велёдчысь, Лунвож вөр участокын (1956 во); Касева Павла Николаевна, вөр лэдзысь, 25 арёса, Керчомъя сиктын (1956 во); Королёв Виталий Андреевич, 18 арёса, колхозник, Дёма сиктын (1956 во); Логинова Зинаида Константиновна, 26 арёса, колхозница, Дзоль сиктын (1956 во); Морохина Анастасия Ивановна, 20 арёса, колхозница, Вочь сиктын (1956 во); Лодыгина Агния Степановна, 20 арёса, колхозница, Габово сиктын (1956 во); Уляшева Наталья Ильинична, Вольдін сиктын (1962 во); Козлова Мария Павловна, 52 арёса, колхозница, Придаш сиктын (1954 во); Палагин Геннадий Александрович, 23 арёса, Корткерос сиктын (1960 во); Морохова Улита Павловна, 73 арёса, пенсионерка, Вогваздино сиктын (1964 во); Козлова Клавдия Даниловна, 66 арёса, пенсионерка, Вогваздино сиктын (1964 во); Болотова Евгения Николаевна, пенсионерка, Вогваздино сиктын (1964 во).

Сыкты в — Луза. Сьылісны Кичигин Василий Николаевич, 43 арёса, колхозник, Куратово сиктын (1963 во); Вязова Александра Фёдоровна, 51 арёса, колхозница, Занулье сиктын (1963 во); Кустышева Елизавета Семёновна, 53 арёса, колхозница, Читаево сиктын (1963 во); Туголукова Аграфена Тимофеевна, 76 арёса, пенсионерка, Абъячой сиктын (1963 во).

Е м в а. Сьылісны Трошева Валентина Федоровна, 17 арёса, почтальон, Сёська сиктын (1949 во); Клишева Агния Алексеевна, 54 арёса, колхозница, Княжпогост сиктын (1964 во); Куштысева Евдокия Андреевна, 49 арёса, колхозница, Кони сиктын (1964 во); Некрасова Александра Филипповна, 38 арёса, колхозница, Турья сиктын (1964 во); Козлова Ольга Ивановна, 63 арёса, колхозница, Онежьеын (1964 во); Попова Мария Викентьевна, 67 арёса, пенсионерка, Ляй сиктын (1964 во); Трошева Евгения Григорьевна, 62 арёса, Сьоська сиктын.

У д о р а. Сьылісны Пигулина Серафима Ивановна, 43 арёса, библиотекарь, Ертома сиктын (1966 во); Долгина Мария Николаевна, 37 арёса, уборщица, Важгорт сиктын (1966 во); Палкина Елизавета Кирилловна, 58 арёса, колхозница, Ватшертыдінын (1966 во); Коровина Ида Ивановна, 30 арёса, Коптюга сиктын (1966 во); Багаева Екатерина Александровна, 79 арёса, пенсио-

нерка, Чупрово сиктын (1966 во); Зиновьева Клавдия Николаевна, 56 арөса, колхозница, Вендін сиктын (1966 во); Жданова Глафира Семёновна, 52 арөса, Лопты сиктын (1966 во); Букина Александра Михайловна, 29 арөса, Латьюгаын (1962 во); Логина Анна Васильевна, 29 арөса, свиарка, Пысса сиктын (1962 во); Афанасьева Агния Степановна, 26 арөса, доярка, Черныб сиктын (1962 во); Ванеева Галина Ивановна, 27 арөса, Сёлиб сиктын (1962 во).

Изьва — Печора. Сьылсны Рочева Людмила Никитична, 16 арөса, велөдчысь, Усть-Ухтаын (1958 во); Терентьева Зинаида Алексеевна, 18 арөса, телятница, Винла сиктын (1958 во); Канева Анна Людвиговна, 55 арөса, колхозница, Краснобор сиктын (1959 во); Терентьева Октябрина, 20 арөса, пөвар, Вертеп сиктын (1959 во); Филиппова Фаина Степановна, 17 арөса, телятница, Кельчиюр сиктын (1959 во); Филиппова Евдокия Федоровна, 35 арөса, колхозница, Кельчиюр сиктын (1959 во); Терентьева Федора Феоновна, 68 арөса, пенсионерка, Щельяюр сиктын (1959 во); Филиппова Надежда Родионовна, 39 арөса, колхозница, Мошьюга сиктын (1959 во); Ануфриева Екатерина Васильевна, 55 арөса, колхозница, Бакур сиктын (1959 во); Канева Галина Степановна, 31 арөса, сельпоса уджалысь, Гал Федь сиктын (1959 во); Сметанина Ульяна Васильевна, 59 арөса, колхозница, Кыдзкар сиктын (1960 во).

БӨРКЫВ ПЫДДИ

Частушкаяс йылысь

Сьывны частушкаяс радейтоны и пöрысьяс, и томьяс. Но том йöз найöс сьылöны ёна окотапырысьджык мукöд йöзкостса сьыланкывьяс серти. Фольклор чукöртысь мортлы частушкаяс асьныс вöзйысьöны перö улö. Найö гажöдлісны да öнi гажöдöны йöзöс. Частушка — сійö народнöй искусстволөн абу тöрытья, а талунья лун.

Мыйла найö сэтшöм олысьöсь да нэмаöсь? Гашкö, сійөн, мый тайö сьыланкывьясыс зэв дженьыдöсь да кокниа кутчысьöны паметяд? А, гашкö, сійөн, мый найö асланыс чёткöй ритмнас асьныс ышöдöны йöктыны? А, гашкö, сійөн, мый частушкаясö пыртöм мөвпяс овлывлöны пословицаяс кодь жö мудрöйөн и öттшöтш быдöнлы гөгөрвоанаөн? А, гашкö, и ставыс тайö öтлаын отсалö частушкалы и талун овны да дзоридзавны.

А сэсса өд частушкаястө тэчөны-лөсьөдөны и асьныс сьылысьясыс и оз өти да кык, а уна дас да сө морт. Частушкаяслөн лыдыс содө и содө, и сьылысьяс бөрийөны бурджыкъяс пөвстысь медся бурьяссө и сэтшөмъясыс нин сэсса восьлалөны йөзкөд өтлаын вояс пыр, ышөдөны да гажөдөны пыр выль и выль войтырөс.

Тайө ичөтик, бордъя сьыланкывъясыс овлөны сэтшөм писькөсөсь, мый пырмунігмоз вермасны вөрзьөдны мортлысь сьөлөмсө, найө өд висьталөны и радлун йылысь, и шог йылысь, и муслун йылысь, и муса мортөн энөвтөм йылысь. А кутшөм топыда йитчөмаось частушкаяс найөс чужтысь кадыскөд!

Ме ог вермы вунөдны, кызди война дырйи өти сиктса керкаын, кодөс вөлі лөсьөдөма клуб улө, өти том ныв, сы кодь жө невестаяс кытшын, сьыліс частушка:

Менам юрын кельыд чышъян,
Абу югыд рөма шаль.
Орччөн пукалысьыс мустөм,
Коді абу — сійө жаль.

Горшным гөрддзасис, кор төдмалім, мый тайө нылыслөн мусукуыс дзик неважөн усьөма война вылын. Сідзкө, частушкаяс — тайө ичөтик сьыланкывъясыс — вермасны кутны ас пытшканыс и ыджыд трагедия, асланыс кадлысь чужөмбансө.

Частушкаяс колөны талунъя мортлы и гажөдчигөн и шогсигөн, найөс радейтөны кывзыны коми йөз и радио пыр и сиктса клубъясын. Коми йөз быд лун сьылөны да тэчөны выль частушкаяс. И тайө ичөтик сьыланкывъясыс зэв уна йөзөс матыстөны поэзия дорө.

А. ВАНЕЕВ,
коми поэт.

ЮРИНДАЛЫСЬ

А. Микушев. Частушкаяс — коми фольклорын выль жанр	5
«Шондїбаной оломой»	17
Коми йозкостса частушкаяс	25
1. Эжва	38
2. Сыктыв — Луза	59
3. Емва	71
4. Удора	81
5. Изьва — Печора	92
Примечаниеяс	111
А. Ванеев. «Частушкаяс йылысь»	113

Анатолий Константинович Микушев,
составитель

«ШОНДІБАНӨЙ». СБОРНИК ЧАСТУШЕК
На коми языке

Художник **В. В. Поляков**

* * *

Редактор *С. Морозов*

Техн. редактор *А. Вишнева*

Корректор *Н. Адамова*

* * *

Сдано в набор 21/III-1969 г. Подписано к печати 11/VII-1969 г.
Формат 84×108¹/₃₂, бум. л. 1,82, печ. л. 5,94. (Уч.-изд. л. 6,02).

Тираж 1500. Заказ № 1982. Ц01441. Цена 36 коп.
Коми книжное издательство. Сыктывкар. Дом печати.

г. Сыктывкар, Республиканская типография
Управления по печати
при Совете Министров Коми АССР

38